



MANUAL DO UTILIZADOR

max

125

YP125R

1B9-F8199-P1

DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: MORIC CO., LTD.

Address: 1450-6 Mori Mori-Machi Shuchi-gun Shizuoka 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER

Type-designation: SSL-00

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/EC)

EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950(2000)

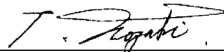
Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: 1 Aug. 2002

Revolution record

No.	Contents	Date
1	To change contact person and integrate type-designation.	9 Jun. 2005

9/1 Jun/2005
General manager of quality assurance div. 

representative name and signature

MORIC CO., LTD.

1450-6 Mori-machi Shuchi-gun Shizuoka 437-0292 JAPAN Telephone +81-538-85-0757 Facsimile +81-538-85-0456

URL:<http://www.moric-jp.com>

DECLARAÇÃO de CONFORMIDADE

Nós

Empresa: MORIC CO., LTD.

Endereço: 1450-6 Mori Mori-Machi Shuchi-gun Shizuoka 437-0292 Japão

Declaramos pela presente que o produto:

Tipo de equipamento: IMOBILIZADOR

Designação do tipo: SSL-00

está em conformidade com as seguintes normas ou documentos:

Directiva R&TTE(1999/5/CE)

EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950(2000)

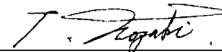
Directiva relativa aos veículos a motor de duas e três rodas (97/24/CE: Capítulo 8, CEM)

Local de emissão: Shizuoka, Japão

Data da emissão: 1 Agosto 2002

Registo histórico

N.º	Índice	Data
1	Alterar pessoa de contacto e integrar designação de tipo.	9 Junho 2005

9/1 Jun/2005
Director Geral da Div. de Garantia de Qualidade 

nome e assinatura do representante

MORIC CO., LTD.

1450-6 Mori-machi Shuchi-gun Shizuoka 437-0292 JAPÃO Telefone +81-538-85-0757 Fax +81-538-85-0456

URL:<http://www.moric-jp.com>

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário da YP125R, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa a design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua YP125R. O manual do proprietário não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspecção e manutenção da sua scooter, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.



Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter a sua scooter nas melhores condições possíveis. Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o factor mais importante!

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PAU34110

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

	O símbolo de alerta relativo à segurança significa: ATENÇÃO! ESTEJA ATENTO! ESTÁ EM CAUSA A SUA SEGURANÇA!
 ADVERTÊNCIA	A não observância das instruções deste AVISO <u>pode resultar em ferimentos graves ou na morte</u> do condutor da scooter, de circunstantes ou de quem estiver a inspeccionar ou a reparar a scooter.
ATENÇÃO:	Uma nota de PRECAUÇÃO indica que devem ser tomadas precauções especiais para evitar danos na scooter.
NOTA:	Uma NOTA fornece informações importantes para tornar os procedimentos mais fáceis ou mais claros.

NOTA:

- Este manual deverá ser considerado uma parte permanente da scooter e deverá permanecer junto a esta, mesmo que a scooter seja posteriormente vendida.
- A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais actuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre a sua scooter e este manual. Caso surja alguma dúvida relativamente a este manual, por favor consulte o seu concessionário Yamaha.

PWA12410

ADVERTÊNCIA

ANTES DE UTILIZAR A SCOOTER, POR FAVOR LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE E NA TOTALIDADE.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PAUS1171

**YP125R
MANUAL DO UTILIZADOR
©2005 pela YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
2ª edição, Outubro 2006
Reservados todos os direitos.
Qualquer reimpressão ou utilização não
autorizada
sem o consentimento escrito da
YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
estão expressamente proibidas.
Impresso em Espanha.**

ÍNDICE

INFORMAÇÕES RELATIVAS Ê

SEGURANÇA1-1

DESCRIÇÃO2-1

Vista esquerda2-1

Vista direita2-2

Controlos e instrumentos2-3

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E

INSTRUMENTOS3-1

Sistema imobilizador3-1

Interruptor principal/bloqueio da
direcção3-2

Indicadores, indicadores luminosos
e luz de advertência3-3

Velocímetro 3-4

Indicador de combustível3-5

Indicador da temperatura do

refrigerante..... 3-5

Visor multifuncional3-5

Alarme antifurto (opcional).....3-9

Interruptores do guiador3-9

Alavanca do travão dianteiro3-10

Alavanca do travão traseiro3-11

Tampa do depósito de
combustível 3-11

Combustível3-12

Conversor catalítico3-13

Assento3-14

Compartimento porta-objectos
dianteiro3-14

Compartimento porta-objectos
traseiro.....3-15

Ajuste dos amortecedores 3-15

Descanso lateral3-16

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS Ê

VIAGEM4-1

Lista de verificação prévia à viagem 4-2

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES

IMPORTANTES RELATIVAS Ê

CONDUÇÃO5-1

Arranque a frio5-1

Arranque5-2

Aceleração e desaceleração5-2

Travagem5-3

Sugestões para a redução do
consumo de combustível.....5-3

Rodagem do motor5-4

Estacionamento5-4

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E

PEQUENAS REPARAÇÕES6-1

Jogo de ferramentas do
proprietário6-1

Tabela de lubrificação e
manutenção periódica.....6-3

Remoção e instalação das
carenagens e painéis6-7

Verificação da vela de ignição6-8

Óleo do motor6-10

Óleo da transmissão final6-12

Refrigerante6-13

Filtro de ar e elementos do filtro
de ar da caixa da correia em V...6-15

Ajuste da folga do cabo do
acelerador.....6-16

Folga das válvulas6-17

Pneus6-17

Rodas de liga6-19

Folga da alavanca dos travões
dianteiro e traseiro.....6-20

Verificação das pastilhas dos
travões da frente e de tras6-20

Verificação do nível de líquido
dos travões.....6-21

Mudança do líquido dos travões....6-22

Verificação e lubrificação do punho
e do cabo do acelerador.....6-22

Lubrificação das alavancas do
travão da frente e de tras.....6-23

Verificação e lubrificação do
descanso central e do descanso

lateral6-23

Verificação da forquilha dianteira ...6-23

Verificação da direcção6-24

Verificação dos rolamentos de
roda6-25

Bateria.....6-25

Substituição dos fusíveis.....6-26

Substituição de uma lâmpada do
farol dianteiro.....6-27

Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção dianteiro.....	6-28
Substituição da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro ou de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção traseiro	6-29
Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula.....	6-30
Substituição da lâmpada dos mínimos	6-30
Detecção e resolução de problemas.....	6-30
Tabelas de detecção e resolução de problemas	6-31

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER.....	7-1
Cuidados	7-1
Armazenagem.....	7-3

ESPECIFICAÇÕES.....	8-1
----------------------------	-----

INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR.....	9-1
Números de identificação.....	9-1

INFORMAÇÕES RELATIVAS Ê SEGURANÇA

PAU10260

AS SCOOTERS SÃO VEÍCULOS DE DUAS RODAS. A SUA UTILIZAÇÃO E MANUSEAMENTO SEGUROS DEPENDEM DA ADOÇÃO DE TÉCNICAS DE CONDUÇÃO ADEQUADAS, BEM COMO DA PERÍCIA DO CONDUTOR. TODOS OS CONDUTORES DEVERÃO TER CONHECIMENTO DOS SEGUINTE REQUISITOS ANTES DE CONDUZIR ESTA SCOOTER.

ELE OU ELA DEVERÃO:

- OBTER INSTRUÇÕES COMPLETAS DE UMA ENTIDADE COMPETENTE SOBRE TODOS OS ASPECTOS DA UTILIZAÇÃO DA SCOOTER.
- OBSERVAR AS ADVERTÊNCIAS E OS REQUISITOS DE MANUTENÇÃO APRESENTADOS NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO.
- OBTER FORMAÇÃO QUALIFICADA SOBRE AS TÉCNICAS DE CONDUÇÃO CORRECTAS E SEGURAS.
- OBTER SERVIÇOS TÉCNICOS PROFISSIONAIS TAL COMO INDICADO NO MANUAL DO

PROPRIETÁRIO E/OU SEMPRE QUE SE TORNE NECESSÁRIO DEVIDO A PROBLEMAS MECÂNICOS.

Condução segura

- Efectue sempre as verificações prévias à utilização. As verificações feitas com cuidado poderão ajudar a evitar um acidente.
- Esta scooter está concebida para transportar o condutor e o passageiro.
- O facto dos automobilistas não detectarem nem reconhecerem as scooters no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e scooters. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não vêem a scooter, pelo que é importante assegurar-se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.
- **Por isso:**
 - Use um casaco de cor viva.
 - Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos, uma vez que estes

são os locais mais prováveis para a ocorrência de acidentes com scooters.

- Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite estar no ponto morto de outro condutor.
- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores que estiveram envolvidos em acidentes nem sequer tinham carta de condução actual.
- É importante que esteja qualificado para conduzir uma scooter e que só a empreste a outros condutores qualificados.
- Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um factor que pode ajudá-lo a evitar um acidente.
- Recomendamos que pratique a condução da sua scooter em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com a mesma e com todos os seus mecanismos de con-

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

trolo.

- Muitos acidentes são causados por um erro cometido pelo condutor da scooter. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a VELOCIDADE EXCESSIVA ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.
- Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.
- Sinalize sempre qualquer mudança de direcção ou ultrapassagem. Assegure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
- A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
- Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés no estribo, a fim de manter o controlo da scooter.

- O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra (se o veículo os possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro.
- Nunca transporte um passageiro, excepto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.
- Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Esta scooter está concebida para utilização apenas em estrada. Não se destina a utilização todo-o-terreno.

Artigos de protecção

A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com scooters resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o factor mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.

- Use sempre um capacete aprovado.
- Use uma viseira ou óculos protectores. O vento direccionado

para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.

- O uso de um casaco, calçado, calças e luvas resistentes, etc., é um meio eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.
- Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
- Nunca toque no motor ou no sistema de escape durante ou logo após a utilização do motociclo, uma vez que estes ficam quentes e podem causar queimaduras. Use sempre vestuário de protecção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés.
- As precauções acima referidas aplicam-se também aos passageiros.

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

Modificações

As modificações feitas a esta scooter que não sejam aprovadas pela Yamaha, ou a remoção de equipamento original, podem tornar esta scooter insegura, o que pode causar ferimentos pessoais graves. As modificações podem também colocar a sua scooter em situação de ilegalidade.

Carga e acessórios

O acréscimo de acessórios ou carga à sua scooter pode afectar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribuição de peso na sua scooter for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios à sua scooter. Redobre a atenção quando conduzir uma scooter que tenha mais carga ou acessórios. Apresentamos a seguir algumas linhas de orientação para o caso de desejar colocar carga ou acessórios na sua scooter:

Carga

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga de 189 Kg (416.75 lb). Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:

- A carga e os acessórios devem ser reduzidas ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados à scooter quanto possível. Tente distribuir o peso o mais uniformemente possível de ambos os lados da scooter, a fim de minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.
- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos à scooter. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.
- Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guiador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Esses artigos podem

criar um manuseamento instável ou uma resposta lenta da direcção.

Acessórios

Os acessórios genuínos da Yamaha foram especificamente concebidos para utilização nesta scooter. Uma vez que a Yamaha não pode testar todos os acessórios que são disponibilizados no mercado, você será responsável pela selecção, instalação e utilização adequadas dos acessórios de terceiros. Tenha muito cuidado ao seleccionar e instalar quaisquer acessórios.

Quando montar acessórios, mantenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho da sua scooter. Inspeccione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afectar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da sus-

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

pensão, o percurso da direcção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou reflectores.

- Os acessórios instalados na área do guiador ou da forquilha dianteira podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guiador ou da forquilha dianteira, estes devem ser reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.
- Os acessórios volumosos ou grandes podem afectar seriamente a estabilidade da scooter devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer a scooter levantar da estrada, ou esta pode ficar instável em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.

- Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais acessórios não são recomendados.
- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios eléctricos. Se os acessórios eléctricos excederem a capacidade do sistema eléctrico da scooter pode ocorrer uma falha eléctrica, a qual pode causar uma perda perigosa de potência das luzes ou do motor.

Gasolina e gás de escape

- A GASOLINA É ALTAMENTE INFLAMÁVEL:
 - Desligue sempre o motor quando estiver a reabastecer.
 - Tenha cuidado para não derramar gasolina no motor ou no sistema de escape quando estiver a reabastecer.

- Nunca reabasteça enquanto estiver a fumar ou na proximidade de uma chama desprotegida.
- Nunca coloque o motor em funcionamento nem o faça trabalhar numa área fechada, seja por quanto tempo for. Os gases do escape são tóxicos e podem causar a perda de consciência e a morte num curto espaço de tempo. A scooter só deve ser colocada em funcionamento em áreas com uma boa ventilação.
- Sempre que pretender afastar-se da scooter, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal. Quando estacionar a scooter, tenha em atenção o seguinte:
 - O motor e o sistema de escape podem estar quentes, pelo que deve estacionar a scooter num local onde não exista probabilidade de os peões ou as crianças tocarem nestas peças quentes.
 - Não estacione a scooter num declive ou num piso macio, caso contrário pode tombar.



INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

1

- Não estacione a scooter perto de uma fonte inflamável (por ex.: um calefactor de querosene, ou junto de uma chama desprotegida), caso contrário pode incendiar-se.
- Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou lhe saltar gasolina para os olhos, consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele ou vestuário, lave imediatamente a área afectada com sabão e água e mude de roupa.

PAU10371

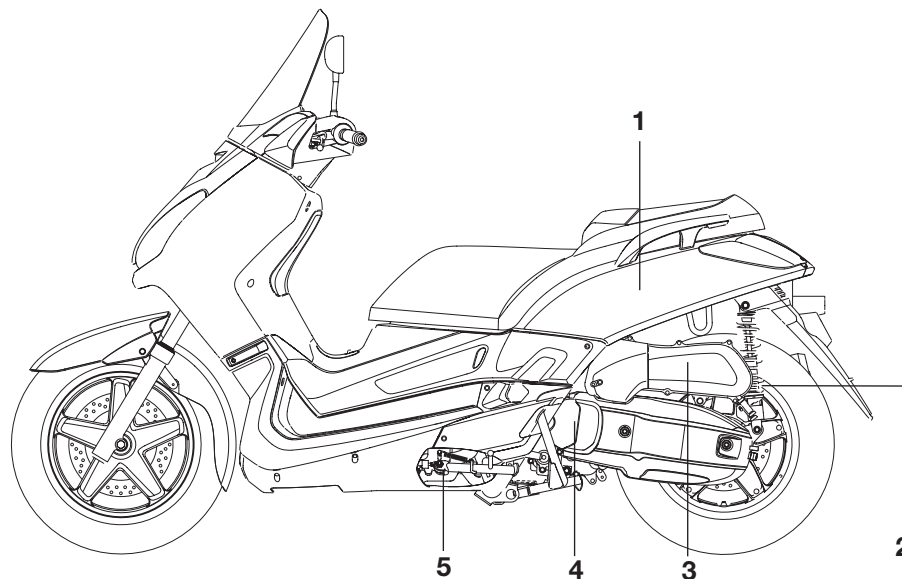
Outras recomendações para uma condução segura

- Tenha o cuidado de sinalizar claramente qualquer mudança de direcção.
- A travagem pode ser extremamente difícil num piso molhado. Evite travagens bruscas, uma vez que a scooter poderá derrapar. Accione lentamente os travões ao parar numa superfície molhada.
- Reduza a velocidade ao aproximar-se de uma curva ou viragem. Depois de ter concluído a curva, acelere lentamente.
- Tenha cuidado ao passar por carros estacionados. Um condutor poderá não o ver e abrir a porta à sua passagem.
- As passagens de nível, os carris de eléctricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Abrace e passe com cuidado. Mantenha a scooter na vertical, caso

contrário poderá perder a estabilidade em cima dela.

- O revestimento do travão pode molhar-se durante a lavagem da scooter. Depois de lavar a scooter, verifique os travões antes de conduzir o veículo.
- Use sempre um capacete, luvas, calças (afuniladas à volta da barriga da perna e do tornozelo para que não esvoacem) e um casaco de cor viva.
- Não transporte demasiada bagagem na scooter. Uma scooter com excesso de carga é instável.

Vista esquerda



1. Compartimento de armazenagem traseiro (página 3-15)
2. Regulador de pré-carga da mola (página 3-15)
3. Elemento do filtro de ar (página 6-15)

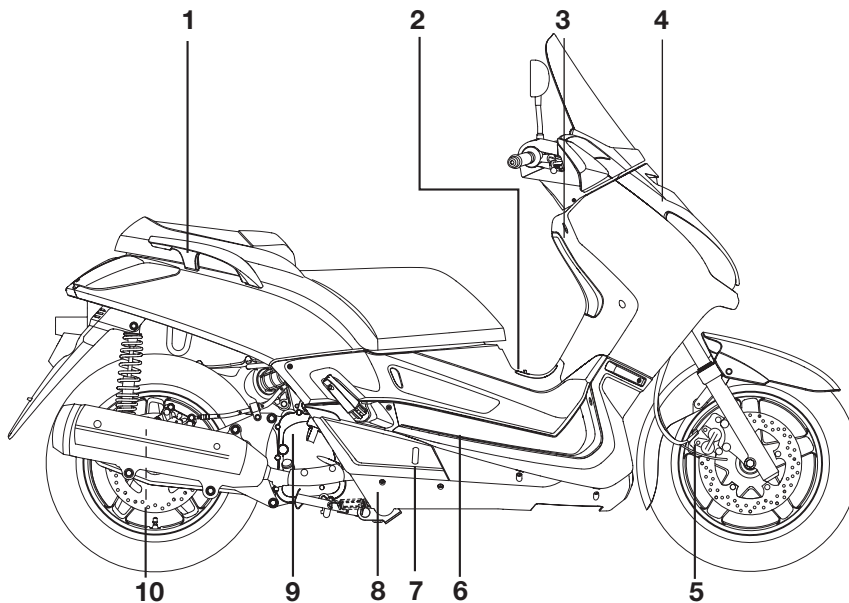
4. Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V (página 6-15)
5. Descanso lateral (página 3-16)

DESCRIÇÃO

PAU10420

Vista direita

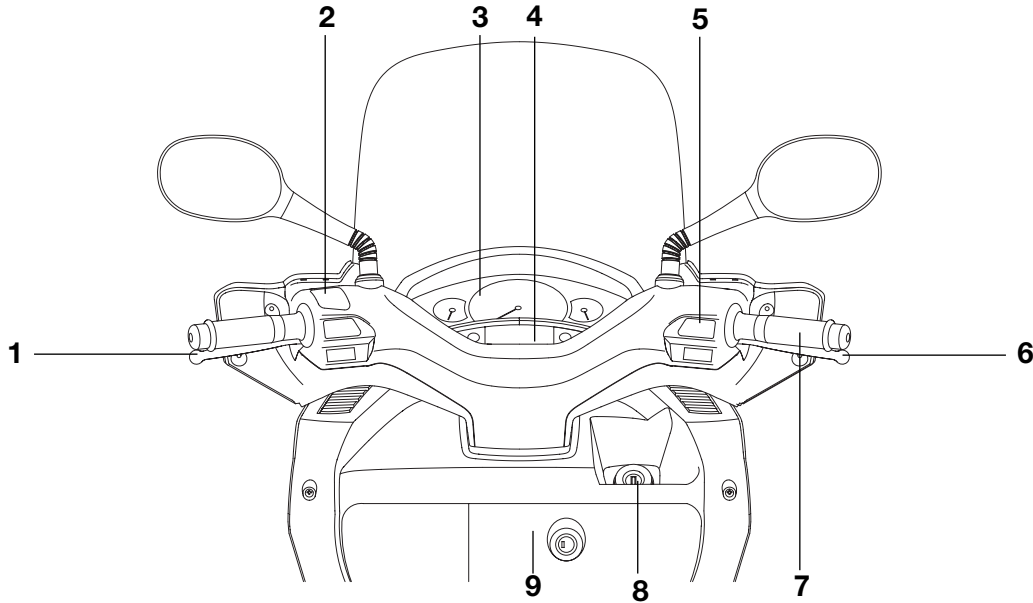
2



1. Barra de manobra
2. Tampa do depósito de combustível (página 3-11)
3. Bateria (página 6-25)
4. Fusíveis (página 6-26)
5. Pastilhas do travão da frente (página 6-20)

6. Tampa do reservatório de refrigerante (página 6-13)
7. Reservatório de refrigerante (página 6-13)
8. Descanso central (página 6-23)
9. Tampa de enchimento de óleo do motor (página 6-10)
10. Pastilhas do travão de trás (página 6-20)

Controlos e instrumentos



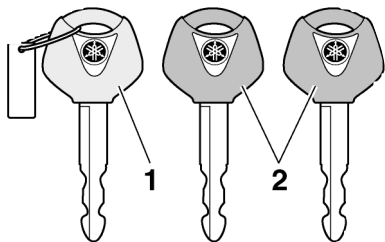
1. Alavanca do travão traseiro (página 3-11)
2. Interruptores do punho esquerdo do guiador (página 3-9)
3. Velocímetro (pág 3-4)
4. Visor multifuncional (página 3-5)
5. Interruptores do punho direito do guiador (página 3-9)

6. Alavanca do travão dianteiro (página 3-10)
7. Punho do acelerador (página 5-2)
8. Interruptor principal/bloqueio da direcção (página 3-2)
9. Compartimento de armazenagem dianteiro (página 3-14)

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU10972

Sistema imobilizador



1. Chave vermelha
2. Chave escura

Este veículo está equipado com um sistema imobilizador para evitar o roubo através da reconfiguração de códigos nas chaves normais. Este sistema é composto pelo seguinte:

- uma chave de reconfiguração do código (com um arco vermelho)
- duas chaves de série (com um arco preto) que podem ser reconfiguradas com novos códigos
- um transmissor-receptor (instalado na chave de reconfiguração do código)
- uma unidade imobilizadora

- uma ECU (unidade de controlo electrónico)
- um indicador luminoso do sistema imobilizador (Consulte a página 3-3.)

A chave com o arco vermelho é utilizada para registar códigos em cada uma das chaves de série. Dado que a reconfiguração é um processo difícil, leve o veículo, bem como as três chaves, a um concessionário Yamaha, para que aí sejam reconfiguradas. Não use a chave com o arco vermelho para conduzir o veículo. Esta chave destina-se apenas a ser utilizada para a reconfiguração das chaves de série. Use sempre uma chave de série para a condução do veículo.

PCA11820

ATENÇÃO:

- **NÃO PERCA A CHAVE DE RECONFIGURAÇÃO DO CÓDIGO! CONTACTE IMEDIATAMENTE O SEU CONCESSIONÁRIO CASO A TENHA PERDIDO! Se perder esta chave, ser-lhe-á impossível configurar novos códigos nas cha-**

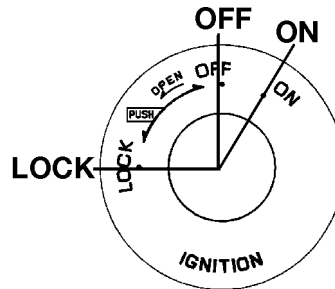
ves normais. Poderá continuar a utilizar as chaves normais para colocar o veículo em funcionamento. No entanto, caso seja necessário reconfigurar o código (ou seja, se for feita uma nova chave normal ou perder todas as chaves) terá de substituir todo o sistema imobilizador. Por conseguinte, recomendamos vivamente que utilize uma das chaves normais e mantenha a chave de reconfiguração do código num local seguro.

- Não mergulhe as chaves em água.
- Não exponha as chaves a temperaturas excessivamente elevadas.
- Não coloque as chaves próximo de ímãs (incluindo produtos como altifalantes, etc., mas sem se limitar a estes).
- Não coloque objectos pesados sobre as chaves.
- Não efectue qualquer tipo de polimento nem altere a forma das chaves.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

- Não desmonte a parte plástica das chaves.
- Não coloque duas chaves de qualquer sistema imobilizador no mesmo porta-chaves.
- Mantenha as chaves normais, bem como chaves de outros sistemas imobilizadores afastadas da chave de reconfiguração do código deste veículo.
- Mantenha chaves de outros sistemas imobilizadores afastadas do interruptor principal uma vez que podem provocar interferência de sinais.

Interruptor principal/bloqueio da direcção



O interruptor principal/bloqueio da direcção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direcção.

NOTA:

Certifique-se de que utiliza a chave normal (preta) para a condução normal do veículo. Para minimizar o risco de perder a chave de reconfiguração do código (vermelha), mantenha-a num local seguro e utilize-a apenas para reconfigurar códigos.

PAU10471

LIGADO (ON)

Todos os circuitos eléctricos são alimentados, as luzes dos contadores, do farolim traseiro, da chapa de matrícula e dos mínimos acendem-se, e o motor pode ser colocado em funcionamento. A chave não pode ser retirada.

NOTA:

Os faróis dianteiros acendem-se automaticamente quando o motor é colocado em funcionamento e permanecem acesos até a chave ser rodada para "OFF", mesmo que o motor pare.

PAU10550

PAU10660

DESLIGADO (OFF)

Todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

PAU10680

BLOQUEIO (LOCK)

A direcção está bloqueada e todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Para bloquear a direcção

1. Vire o guiador completamente para a esquerda.
2. Com a chave na posição “OFF”, empurre-a para dentro e rode-a para “LOCK”.
3. Retire a chave.

Para desbloquear a direcção

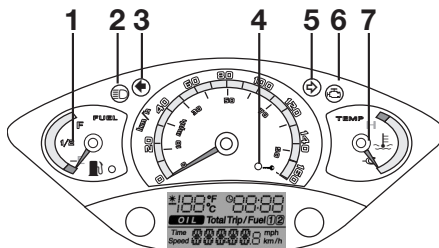
Empurre a chave para dentro e rode-a para “OFF”.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca rode a chave para “OFF” ou “LOCK” com o veículo em movimento, caso contrário os sistemas eléctricos serão desactivados, o que poderá resultar na perda de controlo ou num acidente. Assegure-se de que o veículo está parado antes de rodar a chave para “OFF” ou “LOCK”.

PWA10060

Indicadores, indicadores luminosos e luz de advertência



1. Indicador de combustível
2. Indicador luminoso de máximos “≡D”
3. Indicadores luminosos de mudança de direcção “◀”
4. Indicador luminoso do sistema imobilizador “⚡”
5. Indicadores luminosos de mudança de direcção “▶”
6. Luz de advertência de problema no motor “H”
7. Indicador da temperatura do refrigerante

PAU33461

PAU11030

Indicadores luminosos de mudança de direcção “◀” e “▶”

O indicador luminoso correspondente fica intermitente quando o interruptor do sinal de mudança de direcção é accionado para a esquerda ou para a direita.

PAU11080

Indicador luminoso de máximos

“≡D”

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

PAU11350

Luz de advertência do nível de combustível “⛽”

Esta luz de advertência acende-se quando o nível de combustível desce abaixo de 2 L (0,44 US gal) (1,76 Imp.gal) aproximadamente. Quando isto acontece, reabasteça o mais brevemente possível.

O circuito eléctrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para “ON”.

Se a luz de advertência não se acender durante alguns segundos e depois apagar-se, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU11480

PAUS1310

PAU11590

Luz de advertência de problema no motor “”

Esta luz de advertência acende-se quando um circuito eléctrico de supervisão do motor apresenta problemas. Quando isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de auto-diagnóstico.

O circuito eléctrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para “ON”. Se a luz de advertência não se acender durante alguns segundos e depois apagar-se, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

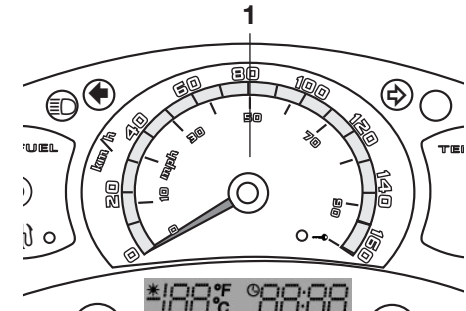
Indicador luminoso do sistema imobilizador “”

O circuito eléctrico do indicador luminoso pode ser verificado rodando a chave para “ON”.

Se o indicador luminoso não se acender durante alguns segundos e depois se apagar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

Depois da chave ser rodada para “OFF”, o indicador luminoso ficará intermitente indicando que o sistema imobilizador está activado. Passadas 24 horas, o indicador luminoso pára de piscar, mas o sistema imobilizador continua activado.

Velocímetro



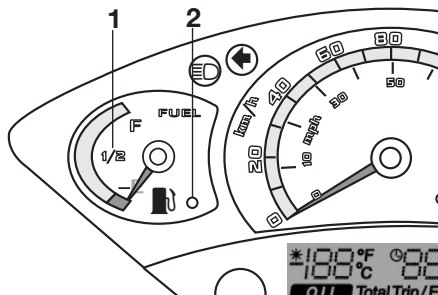
1. Velocímetro

O velocímetro mostra a velocidade de condução.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU12110

Indicador de combustível



1. Indicador do combustível
2. Indicador de advertência do nível de combustível“E”

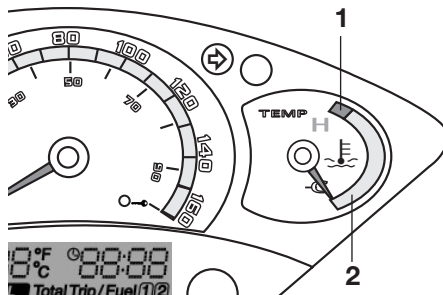
O indicador de combustível indica a quantidade de combustível que se encontra no respectivo depósito. O ponteiro move-se para “E” (Vazio) à medida que o nível de combustível diminui. Quando o ponteiro chega a “E”, existe aproximadamente 2.0L (0.44 USgal) (1.76Impgal) de combustível no respectivo depósito. Se isto acontecer, reabasteça logo que possível.

NOTA:

Não permita que o depósito de combustível fique totalmente vazio.

PAU12171

Indicador da temperatura do refrigerante



1. Zona vermelha do indicador da temperatura do refrigerante
2. Indicador da temperatura do refrigerante

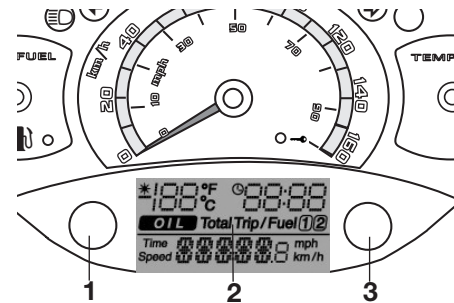
Com a chave na posição “ON” (ligado), o indicador da temperatura do refrigerante indica a temperatura do refrigerante. A temperatura do refrigerante varia com as alterações climáticas e com a carga sobre o motor. Se o ponteiro atingir ou entrar na zona vermelha, pare o veículo e deixe o motor arrefecer. (Consulte a página 6-32.)

ATENÇÃO:

Não utilize o motor se este estiver demasiado quente.

PAUM2050

Visor multifuncional



1. Tecla “MODE”
2. Visor multifuncional
3. Tecla “SET”

O visor multifuncional está equipado com o seguinte:

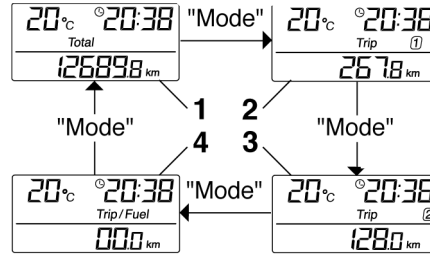
- um conta-quilómetros (que exhibe a distância total percorrida)
- dois contadores de percurso (que indicam a distância percorrida desde que foram colocados a zero pela última vez, o tempo passado desde que os contadores de percurso foram colocados a zero e a velocidade média percorrida durante esse tempo)

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

- um contador de percurso da reserva de combustível (que exibe a distância percorrida desde que a luz de advertência do nível de combustível se acendeu)
- um relógio
- um visor da temperatura ambiente
- um indicador luminoso de mudança de óleo (que se acende quando o óleo do motor tem de ser substituído)

NOTA: _____

- Para o Reino Unido, a distância percorrida é apresentada em milhas e o valor da temperatura em °F.
- Para os outros países, a distância percorrida é apresentada em quilómetros e o valor da temperatura em °C.

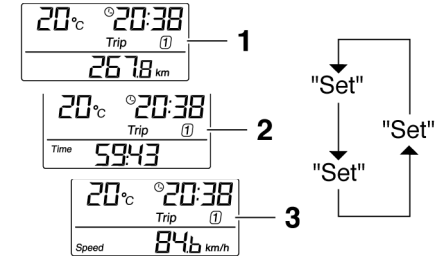


1. Total
2. Trip 1
2. Trip 2
4. Trip/Fuel

Modos de conta-quilómetros e contador de percurso

A pressão na tecla “MODE” muda o visor entre o modo de conta-quilómetros “Total” e os modos de contador de percurso “Trip” pela seguinte ordem:

Total → Trip 1 → Trip 2 → Trip/fuel → Total



1. Distância
2. Tempo
3. Velocidade média

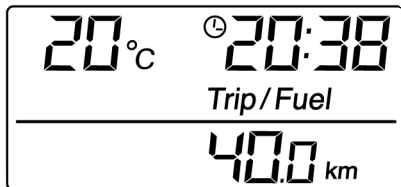
NOTA: _____

- O conta-quilómetros “Trip/fuel” apenas é accionado se a luz de advertência do nível de combustível se acender.
- O conta-quilómetros Trip 2 é automaticamente reiniciado depois de rodar a chave para “OFF” e terem passado duas horas.

A pressão na tecla “SET” no modo de contador de percurso muda o visor entre as diferentes funções do contador de percurso pela ordem seguinte:

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Trip 1 ou Trip 2 → Tempo 1 ou 2 →
Velocidade média 1 ou 2 → Trip 1 ou
Trip 2



ZALUM0296

Quando a luz de advertência do nível do combustível se acender (Consulte a página 3-3.), o visor mudará automaticamente para o modo de contador de percurso de reserva de combustível "Trip/fuel" e começará a contar a distância percorrida a partir desse ponto. Nesse caso, a pressão da tecla "MODE" muda o visor entre os diversos modos de contador de percurso e conta-quilômetros pela ordem seguinte:

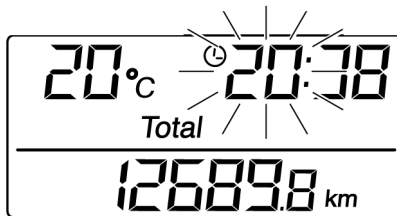
Trip/Fuel → Trip 1 → Trip 2 → Total
→ Trip/fuel

Para reiniciar um contador de percurso, seleccione-o premindo a tecla "MODE", e prima depois a tecla "SET" durante pelo menos um segundo. Se não reiniciar o contador de percurso da reserva de combustível manualmente, este reiniciar-se-á automaticamente e o visor voltará para o modo anterior após reabastecer e percorrer 5 km (3 mi).

Modo de relógio

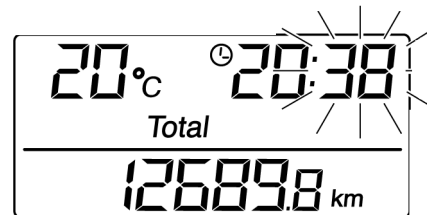
Para acertar o relógio:

1. Com o visor no modo "Total", prima a tecla "SET" durante pelo menos dois segundos.



ZALUM0294

2. Quando os dígitos da hora ficarem intermitentes, prima a tecla "SET" para acertar a hora.

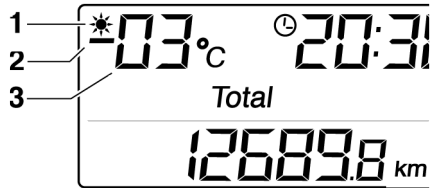


ZALUM0295

3. Prima a tecla "MODE" e os dígitos dos minutos ficarão intermitentes.
4. Prima a tecla "SET" para acertar os minutos.
5. Prima a tecla "MODE" e depois solte-a para colocar o relógio em funcionamento. O visor regressará ao modo "Total".

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Visor da temperatura ambiente

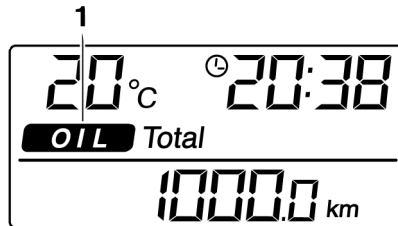


ZAJUA0396

1. Indicador de aviso de gelo
2. Sinal negativo
3. Temperatura

Este visor apresenta a temperatura ambiente entre -30°C (-22°F) e 50°C (122°F).

O indicador de advertência de congelação “*” acende-se automaticamente se a temperatura for inferior a 3°C ($37,4^{\circ}\text{F}$).



ZAJUA0392

1. Indicador de manutenção

Indicador de mudança de óleo “OIL”

O óleo do motor deve ser mudado quando este indicador se acender. O indicador permanece aceso até ser reiniciado. Depois de mudar o óleo do motor, reinicie o indicador como segue:

1. Enquanto prime as teclas “MODE” e “SET”, rode a chave para “ON”.
2. Mantenha as teclas “MODE” e “SET” premidas durante dois a cinco segundos.
3. Deixe de premir as teclas e o indicador luminoso de mudança de óleo apagar-se-á.

NOTA: _____

- O indicador luminoso de mudança de óleo acender-se-á nos primeiros 1000 km (600 mi) e, depois disso, a cada 6000 km (3600 mi).

- Se o óleo do motor for mudado antes do indicador de mudança de óleo se acender (ou seja, antes de ser atingido o intervalo periódico de mudança de óleo), o indicador tem de ser reiniciado depois da mudança de óleo, de modo que a seguinte seja indicada na altura correcta. Depois de reiniciar, o indicador acender-se-á durante dois segundos. Se o indicador não se acender, repita o procedimento.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3

PAU12331

Alarme antifurto (opcional)

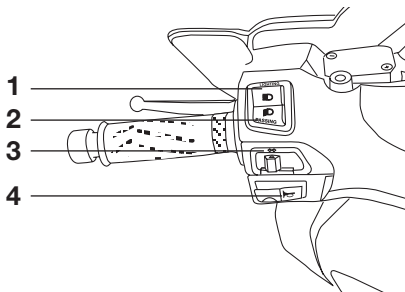
Um concessionário Yamaha poderá equipar este modelo com um alarme antifurto opcional. Contacte um concessionário Yamaha para obter mais informações.

PAU12343

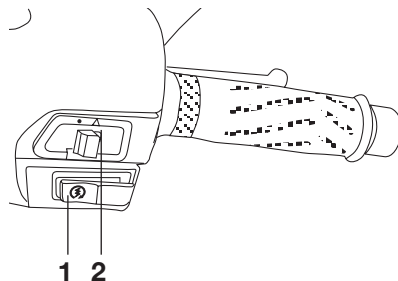
Interruptores do guidador

PAUS1300

Interruptor de ultrapassagem "PASSING"



1. Interruptor de regulação das luzes "☰/☷"
2. Interruptor de sinais de luzes
3. Interruptor de piscas "↕/↔"
4. Interruptor de buzina "📢"



1. Interruptor de arranque "Ⓢ"
2. Interruptor de emergência "⚠"

PAU1020

Prima este interruptor para acender e apagar o farol dianteiro.

Interruptor de farol alto/baixo "☰/☷"

Regule este interruptor para "☷" para acender os máximos e para "☰" para acender os médios. Com o farol dianteiro nos médios, prima este interruptor para acender e apagar o farol dianteiro.

PAU12460

Interruptor do sinal de mudança de direcção "↕/↔"

Para sinalizar uma mudança de direcção para a direita, empurre este interruptor para "↔". Para sinalizar uma mudança de direcção para a esquerda, empurre este interruptor para "↕". Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direcção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

PAU12500

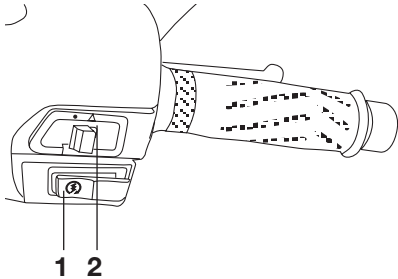
Interruptor da buzina "📢"

Prima este interruptor para buzinar.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAUM1131

Interruptor de arranque “Ⓢ”



1. Interruptor de arranque “Ⓢ”
2. Interruptor de emergência “▲”

Prima este interruptor enquanto acciona o travão dianteiro ou traseiro para colocar o motor em funcionamento com o motor de arranque.

PCA10050

ATENÇÃO:

Consulte a página 5-1 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

PAUM1990

Interruptor de perigo “▲”, “⊙”

Com a chave na posição “⊙”, coloque este interruptor em “▲” para acender as luzes de perigo (intermitência simultânea de todos os

sinais de mudança de direcção). Para desligar as luzes de perigo, coloque este interruptor em “⊙” e, depois, gire a chave para “Ⓢ”.

NOTA:

Mesmo que a chave seja alternada de “⊙” para “Ⓢ” com as luzes de perigo acesas, estas continuarão intermitentes independentemente da posição do interruptor de perigo. Para cancelar as luzes de perigo, a chave deve ser girada para “⊙” e o interruptor de perigo deve ser colocado na posição “⊙”.

As luzes de perigo são utilizadas em caso de emergência ou para avisar outros condutores quando a sua scooter está parada num local em que possa representar perigo para o trânsito.

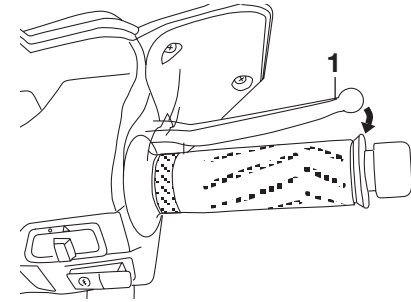
PCA10060

ATENÇÃO:

Não utilize a luz de perigo durante um longo período de tempo, caso contrário a bateria pode descarregar.

PAU12900

Alavanca do travão dianteiro



1. Alavanca do travão dianteiro

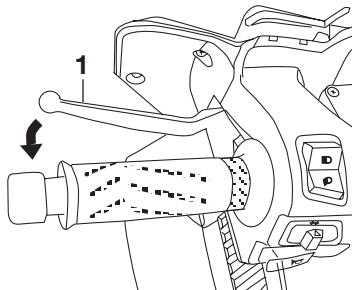
A alavanca do travão dianteiro encontra-se no punho direito do guidador. Para accionar o travão dianteiro, puxe esta alavanca em direcção ao punho do guidador.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3

Alavanca do travão traseiro

PAU12950



1. Alavanca do travão traseiro

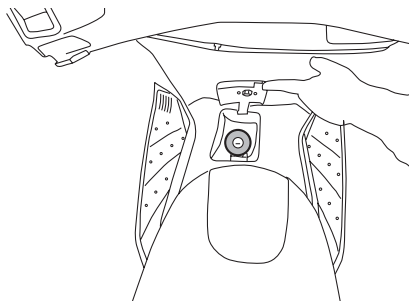
A alavanca do travão traseiro encontra-se no punho esquerdo do guiador. Para accionar o travão traseiro, puxe esta alavanca em direcção ao punho do guiador.

Tampa do depósito de combustível

PAU13161

Abertura da tampa do depósito de combustível

1. Abra a tampa, deslizando a alavanca para a frente, e depois puxe a alavanca para cima.



2. Introduza a chave na fechadura e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio. A fechadura abrir-se-á e a tampa do depósito de combustível pode ser removida.

Instalação da tampa do depósito de combustível

1. Alinhe as marcas de concordância, coloque a tampa do depósito de combustível na abertura do mesmo e, depois, pressione na tampa.
2. Rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio em direcção à posição original e depois retire-a.
3. Feche a tampa.

PWA11120

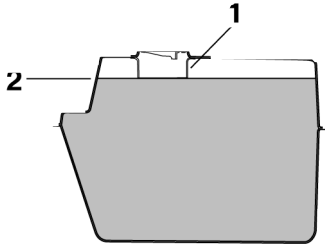
⚠️ ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível está devidamente instalada e bloqueada antes de conduzir a scooter.

PAU13230

Combustível

Certifique-se de que existe combustível suficiente no depósito.



CAUR0060

1. Tubo de enchimento
2. Nível de gasolina

PWA10990

⚠️ ADVERTÊNCIA

As seguintes precauções deverão ser observadas, uma vez que a gasolina é inflamável:

- Desligue o motor antes de reabastecer.
- Nunca tente reabastecer a scooter enquanto estiver a fumar ou na proximidade de uma chama desprotegida.

- Tome especial cuidado para não derramar gasolina no motor ou no silencioso quando reabastecer imediatamente após a utilização do veículo.
- Antes de colocar o motor em funcionamento, limpe rapidamente quaisquer resíduos de gasolina que tenha derramado no motor ou no silencioso.

PCA10070

ATENÇÃO:

Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.

PAU33500

Combustível recomendado:

APENAS GASOLINA SEM CHUMBO NORMAL

Capacidade do depósito de combustível:

12,5 L (2,75 US gal) (11 Imp.gal)

Quantidade de combustível de reserva (quando o símbolo de advertência do nível de combustível se acende):

2 L (0,44 US gal) (1,76 Imp.gal)

PCA11400

ATENÇÃO:

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.

O motor Yamaha do seu motociclo foi concebido para usar gasolina sem chumbo regular com um índice de octano obtido pelo método "Research" de 91 ou mais. Se ouvir um som de batimento (ou sibilante), utilize gasolina de uma marca diferente ou com um índice de octano superior. A

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

utilização de combustível sem chumbo prolongará a vida útil da vela de ignição e reduzirá os custos de manutenção.

PAU13431

Conversor catalítico

Este modelo está equipado com um conversor catalítico na sistema de escape.

PWA10860

ADVERTÊNCIA

O sistema de escape fica quente depois da utilização do motociclo. Certifique-se de que o sistema de escape tenha arrefecido antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção.

PCA10700

ATENÇÃO:

Para evitar um risco de incêndio ou outros danos, deverão ser observadas as seguintes precauções:

- Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo causará danos irreparáveis no conversor catalítico.
- Nunca estacione o veículo junto de materiais que possam causar riscos de incêndio, tais como erva ou outros materiais que ardam facilmente.

- Não permita que o motor fique demasiado tempo ao ralenti.
-

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Assento

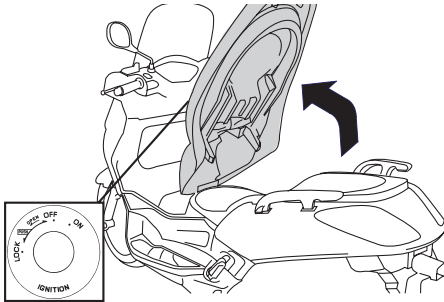
Para abrir o assento

1. Coloque a scooter no descanso central.
2. Introduza a chave no interruptor principal e rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

NOTA:

Não empurre para dentro enquanto rodar a chave.

3. Incline o assento para cima.



Para fechar o assento

1. Incline o assento para baixo e pressione o mesmo para o encaixar.

PAU13931

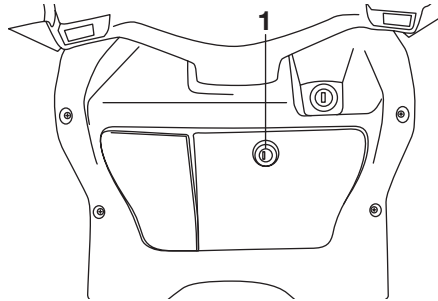
2. Retire a chave do interruptor principal caso pretenda deixar a scooter não vigiada.

NOTA:

Certifique-se de que o assento está devidamente fixo antes de conduzir o veículo.

PAU14540

Compartimento de armazenamento

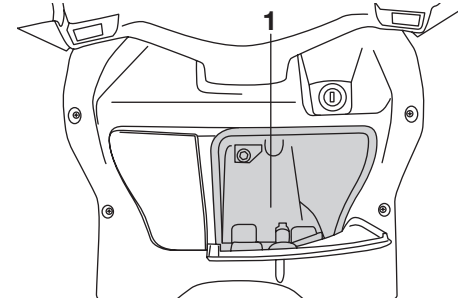


1. Fechadura

Abertura do compartimento de armazenamento

Introduza a chave na fechadura, rode-a no sentido dos ponteiros do relógio e depois pressione-a para

abrir a tampa do compartimento de armazenamento.



1. Compartimento de armazenamento

Fecho do compartimento de armazenamento

Empurre a tampa do compartimento de armazenamento para a posição original e depois retire a chave.

⚠ ADVERTÊNCIA

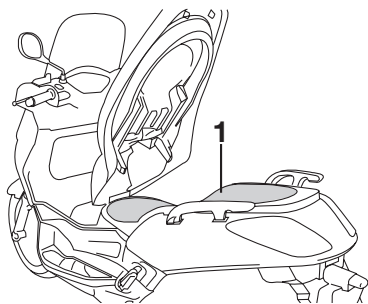
- Não exceda o limite de carga de 1 kg (2,205 lb) no compartimento de armazenamento.
- Não exceda a carga máxima de 189 kg (416,75 lb) no veículo.

PWA10960

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Compartimento de armazenagem

3



1. Compartimento de armazenagem

O compartimento de armazenagem encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-14.)

PWA10961

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Não exceda o limite de carga de 5 kg (11,02 lb) no compartimento de armazenagem.
- Não exceda a carga máxima de 189 kg (416,75 lb) no veículo.

PAU14451

Quando guardar o manual do proprietário ou outros documentos no compartimento de armazenagem, não se esqueça de os colocar num saco de plástico para que não se molhem. Quando lavar o veículo, tenha cuidado para não deixar entrar água no compartimento de armazenagem.

PAU14880

Ajuste dos amortecedores

Cada um dos amortecedores está equipado com um anel ajustador de pré-carga da mola.

PCA10100

ATENÇÃO:

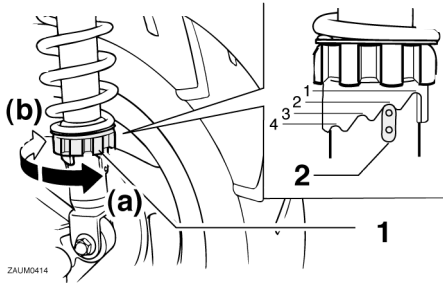
Nunca tente rodar um mecanismo ajustador para além do ponto de afinação máximo ou mínimo.

PWA10210

⚠️ ADVERTÊNCIA

Ajuste sempre ambos os amortecedores de forma igual, caso contrário poderá resultar numa fraca capacidade de manobra e perda de estabilidade.

Ajuste a pré-carga da mola como se segue:



1. Regulador de pré-carga da mola
2. Indicador de posição

Para aumentar a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais dura, rode o anel ajustador em cada um dos amortecedores na direcção (a). Para reduzir a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais mole, rode o anel ajustador em cada um dos amortecedores na direcção (b).

NOTA:

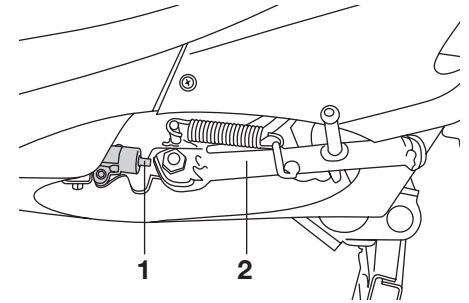
Alinhe o entalhe adequado do anel ajustador com o indicador de posição no amortecedor.

Ponto de afinação da pré-carga da mola:

- Mínima (suave):
1
Normal:
1
Máxima (dura):
4

Descanso lateral

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.



1. Interruptor do cavalete lateral
2. Cavalete lateral

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

NOTA:

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Procure a seguir uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)

e, caso não funcione devidamente, solicite a reparação do mesmo a um concessionário Yamaha.

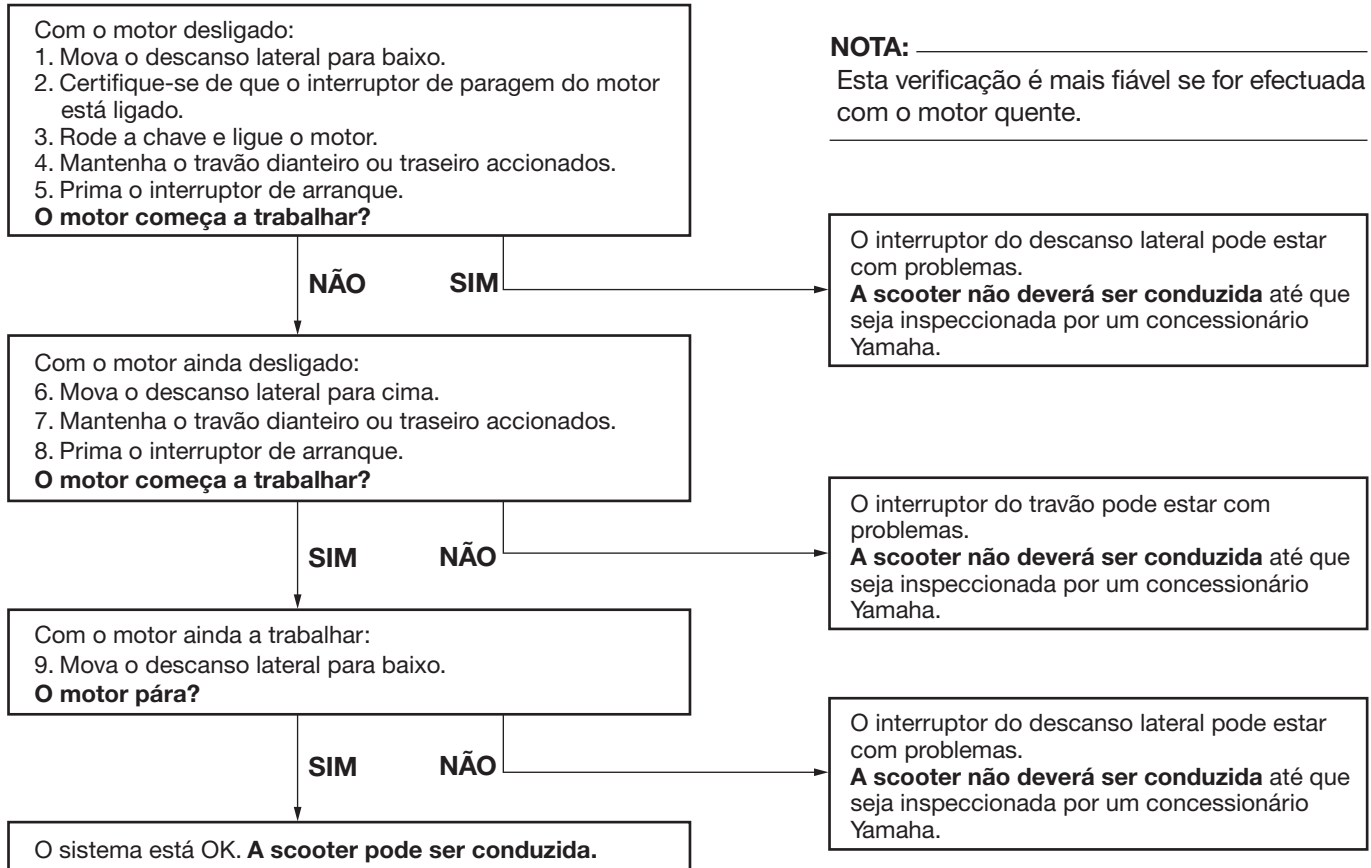
3

PWA10240

ADVERTÊNCIA

O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrançar. Por conseguinte, verifique este sistema regularmente conforme descrito abaixo

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



VERIFICAÇÕES PRÉVIAS Ê VIAGEM

PAU15591

O estado de um veículo é da responsabilidade do proprietário. Os componentes vitais podem começar a deteriorar-se rápida e inesperadamente, mesmo que o veículo não esteja a ser utilizado (por exemplo, como resultado da exposição aos elementos). Qualquer dano, fuga de líquido ou perda da pressão de ar dos pneus poderá ter consequências graves. Por conseguinte, é muito importante, para além de uma inspecção visual exaustiva, que se verifiquem os seguintes pontos antes de cada viagem.

4

NOTA:

As verificações prévias à viagem devem ser efectuadas sempre que o veículo é utilizado. Essa inspecção pode ser efectuada rapidamente; e a segurança acrescida que a mesma lhe proporciona vale bem o tempo despendido para a realização da mesma.

PWA11150

ADVERTÊNCIA

Se algum dos itens da lista de verificação prévia ao funcionamento não estiver a funcionar devidamente, solicite a sua inspecção e reparação antes de utilizar o veículo.

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS Ê VIAGEM

PAU15603

Lista de verificação prévia à viagem

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Combustível	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de combustível no respectivo depósito.• Se necessário, reabasteça.• Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga.	3-5, 3-12
Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de óleo no motor.• Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	6-10
Óleo da transmissão final	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	6-12
Refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de refrigerante no reservatório.• Se necessário, adicione refrigerante recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema de refrigeração tem fugas.	3-5, 6-13
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.• Se necessário, substitua-os.• Verifique o nível de líquido no reservatório.• Se necessário, adicione líquido dos travões recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	3-10, 5-3, 6-20
Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.• Se necessário, substitua-os.• Verifique o nível de líquido no reservatório.• Se necessário, adicione líquido dos travões recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	3-11, 5-3, 6-20

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS Ê VIAGEM

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Cabos de controlo	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique-a.	5-2, 6-16, 6-22
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se apresentam danos.• Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento.• Verifique a pressão do ar.• Se necessário, corrija.	6-17 ~6-20
Alavancas do travão	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.	3-10, 6-20
Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.• Se necessário, aperte-os.	—
Instrumentos, luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se necessário, corrija.	—
Interruptor do descanso lateral	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição.• Se o sistema estiver com problemas, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.	3-16 ~ 3-18

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS Ê CONDUÇÃO

PAU15970
PWA11250

PAUM1210

PCA10250

⚠️ ADVERTÊNCIA

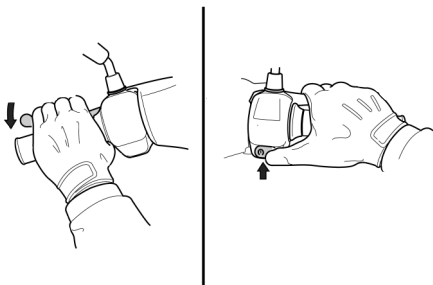
- Familiarize-se bem com todos os controlos do funcionamento e respectivas funções antes de conduzir o motociclo. Consulte um concessionário Yamaha relativamente a qualquer controlo ou função que não compreenda perfeitamente.
- Nunca coloque o motor em funcionamento nem o faça trabalhar numa área fechada seja por quanto tempo for. Os gases do escape são nocivos e a sua inalação pode causar a perda de consciência e a morte num curto espaço de tempo. Certifique-se sempre de que existe uma ventilação adequada.
- Por razões de segurança, coloque o motor em funcionamento sempre com o descanso central em baixo.
- Quando o descanso central está em baixo e o motor está ao ralenti, mantenha as suas mãos e pés afastados da roda traseira.

Arranque a frio

ATENÇÃO:

Consulte a página 5-4 para obter instruções relativas à rodagem do motor antes de utilizar o veículo pela primeira vez.

1. Rode a chave para “○”.
2. Desacelere por completo.



3. Coloque o motor em funcionamento, premindo o interruptor de arranque enquanto acciona o travão dianteiro ou traseiro.

NOTA:

Se o motor não arrancar, solte o interruptor de arranque, aguarde alguns segundos e tente novamente. Cada

tentativa de arranque deve ser o mais pequena possível para preservar a bateria. Não tente fazer o motor arrancar durante mais de 10 segundos por tentativa.

PCA11040

ATENÇÃO:

Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!

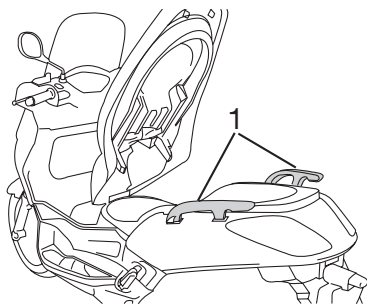
UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PAU16760

Arranque

NOTA:

Antes de arrancar, deixe o motor aquecer.



1. Barra de manobra

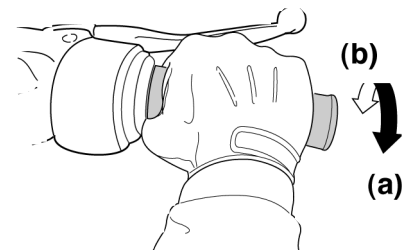
1. Enquanto comprime a alavanca do travão traseiro com a mão esquerda e segura a barra de manobra com a mão direita, retire a scooter do descanso central.
2. Sente-se na scooter e regule os espelhos retrovisores.
3. Ligue o sinal de mudança de direcção.
4. Verifique se vem algum veículo e rode ligeiramente o punho do

acelerador (à direita) para acelerar.

5. Desligue o sinal de mudança de direcção.

PAU16780

Acumeração e desacumeração

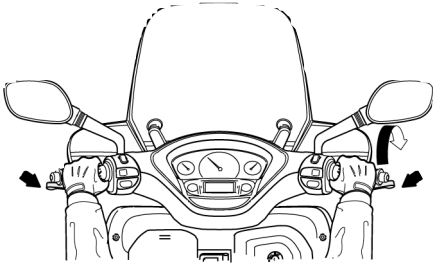


A velocidade pode ser ajustada acelerando e desacelerando. Para aumentar a velocidade, rode o punho do acelerador na direcção (a). Para reduzir a velocidade, rode o punho do acelerador na direcção (b).

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PAU16791

Travagem



ZAJUR047Z

1. Desacelere por completo.
2. Accione os travões dianteiro e traseiro em simultâneo enquanto aumenta gradualmente a pressão.

PWA10300

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Evite travar de forma brusca ou repentina (especialmente ao inclinar-se para um lado), caso contrário a scooter pode derrapar ou revirar.
- As passagens de nível, os carris de eléctricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento

tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Por isso, abrande ao aproximar-se dessas áreas e passe com cuidado.

- Mantenha sempre em mente que a travagem numa estrada molhada é muito mais difícil.
- Ao descer uma encosta, conduza devagar pois a travagem numa encosta pode ser muito difícil.

PAU16820

Sugestões para a redução do consumo de combustível

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Evite velocidades do motor elevadas durante a aceleração.
- Evite velocidades elevadas sem carga no motor.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

5

Rodagem do motor

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1600 km (1000 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1600 km (1000 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

PAU16841

0~1000 km (0~600 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 1/3 de aceleração.

1000~1600 km (600~1000 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 1/2 de aceleração.

PAUM2010

PCA11660

ATENÇÃO:

Após ter percorrido 1000 km (600 mi), não se esqueça de substituir o óleo do motor e o óleo da transmissão final.

1600 km (1000 mi) e mais

O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

PCA10270

ATENÇÃO:

Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU17212

Estacionamento

Para estacionar, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal.

PWA10310

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade dos peões ou das crianças lhes tocarem.
- Não estacione num declive ou num piso macio, caso contrário o veículo pode tombar.

PCA10380

ATENÇÃO:

Nunca estacione num local onde existam perigos de incêndio, tais como erva ou outros materiais inflamáveis.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU17280

A segurança é uma obrigação do proprietário. A inspeção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. Os pontos mais importantes de inspeção, ajuste e lubrificação são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, **DEPENDENDO DAS CONDIÇÕES CLIMÁTICAS, DO TERRENO, DA LOCALIZAÇÃO GEOGRÁFICA E DA UTILIZAÇÃO INDIVIDUAL, OS INTERVALOS DE MANUTENÇÃO PODERÃO TER DE SER REDUZIDOS.**

PWA10320

⚠️ ADVERTÊNCIA

Se não estiver familiarizado com o trabalho de manutenção, solicite a um concessionário Yamaha que o efectue.

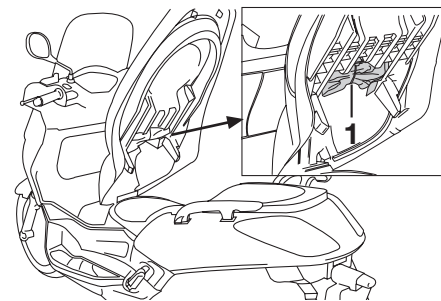
PWA10330

⚠️ ADVERTÊNCIA

Esta scooter foi concebida para utilização apenas em estradas pavimentadas. Se esta scooter for utilizada em condições anormalmente poeiras, lamacentas ou húmidas, o elemento do filtro de ar deve ser limpo ou substituído mais frequentemente, caso contrário poderá ocorrer um desgaste rápido do motor. Consulte um concessionário Yamaha para obter informações quanto aos intervalos de manutenção apropriados.

PAU17380

Jogo de ferramentas do proprietário



1. Jogo de ferramentas do proprietário

O jogo de ferramentas do proprietário encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-14.)

As informações relativas à assistência incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas do proprietário destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, poderão ser necessárias ferramentas adicionais, tal como uma chave de binário, para realizar correctamente determinados trabalhos de manutenção.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

NOTA: _____

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

PWA10350

ADVERTÊNCIA

As modificações não aprovadas pela Yamaha podem provocar perda de desempenho e tornar a utilização do veículo insegura. Consulte um concessionário Yamaha antes de tentar fazer alterações.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU17705

Tabela de lubrificação e manutenção periódica

NOTA:

- As verificações anuais deverão ser efectuadas todos os anos, excepto se for efectuada uma manutenção com base nos quilómetros percorridos.
- A partir dos 30000 km, repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 6000 km.
- Os itens marcados com um asterisco devem ser efectuados por um concessionário Yamaha na medida em que são necessárias ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.

Nº	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-KILÓMETROS (x 1000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1	6	12	18	24	
1	* Tubo de combustível	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se os tubos de combustível e os tubos a vácuo têm fendas ou danos. 		√	√	√	√	√
2	Vela de ignição	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o estado. • Limpe e corrija a distância. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Substitua. 			√		√	
3	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a folga das válvulas. • Ajuste. 			√		√	
4	Elemento do filtro de ar	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua. 	A cada 20000 km					
5	* Correia em V	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua. 	A cada 20000 km					
6	* Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Substitua as pastilhas do travão. 	Sempre que estiverem gastas até ao limite					
7	* Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Substitua as pastilhas do travão. 	Sempre que estiverem gastas até ao limite					

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Nº	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS (x 1000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1	6	12	18	24	
8	* Tubo do travão	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se apresentam fendas ou danos. • Substitua. 		√	√	√	√	√
9	* Rodas	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se apresentam desgaste ou danos. 		√	√	√	√	
10	* Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a profundidade da face de rolamento e se existem danos. • Se necessário, substitua-os. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija. 		√	√	√	√	√
11	* Rolamentos de roda	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos. 		√	√	√	√	
12	* Rolamentos da direcção	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a folga dos rolamentos e se a direcção está dura. • Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio. 	√	√	√	√	√	
13	* Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados. 		√	√	√	√	√
14	Descanso lateral, descanso central	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. • Lubrifique. 		√	√	√	√	√
15	* Interruptor do descanso lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. 	√	√	√	√	√	√
16	* Forquilha dianteira	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo. 		√	√	√	√	
17	* Amortecedores de choques	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e se os amortecedores têm fuga de óleo. 		√	√	√	√	
18	* Injecção de combustível	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a velocidade de ralenti do motor. 	√	√	√	√	√	√
19	Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> • Mude. (Consulte a página 6-10.) 	√	Quando o indicador luminoso de troca de óleo se acender (a cada 6000 km)				
		<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo. 	√	A cada 3000 km				

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Nº	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS (x 1000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1	6	12	18	24	
20	Elemento do filtro de óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua. 	√		√		√	
21 *	Sistema de refrigeração	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível de refrigerante e se o veículo apresenta fuga de refrigerante. • Mude. 		√	√	√	√	√
			De 3 em 3 anos					
22	Óleo da transmissão final	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o veículo apresenta fugas de Óleo. • Mude. 	√	√		√		
23 *	Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe. • Mude. 		A cada 6000 km				
				A cada 20000 km				
24 *	Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. 	√	√	√	√	√	√
25	Peças de movimento e cabos	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifique. 		√	√	√	√	√
26 *	Compartimento do punho do acelerador e cabo	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e a folga. • Se necessário, ajuste da folga do cabo do acelerador. • Lubrifique o compartimento do punho do acelerador e o cabo. 		√	√	√	√	√
27 *	Silencioso e tubo de escape	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o grampo de parafuso está solto. 	√	√	√	√	√	
28 *	Luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro. 	√	√	√	√	√	√

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU18660

NOTA:

- O fitro de ar exige uma assistência mais frequente se conduzir o veículo em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
 - Assistência do travão hidráulico
 - Verifique regularmente e, se necessário, corrija o nível de líquidos do travões.
 - Substitua os componentes internos do cilindro mestre e pinça do travão, e mude o líquido dos travões de dois em dois anos.
 - Substitua os tubos do travões de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou estejam danificados.
-

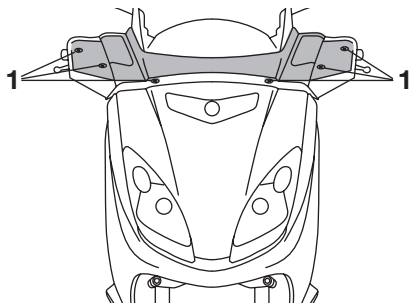
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Remoção e instalação das carenagens e painéis

As carenagens e painéis ilustrados têm de ser retirados para efectuar alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar uma carenagem ou painel.

Carenagem A

Remoção da carenagem

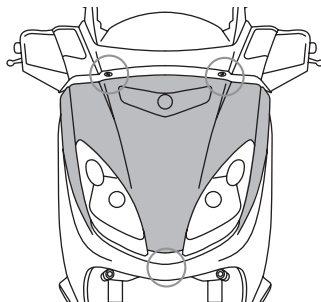


1. Parafusos x 6

PAU18712

Carenagem B

Remoção da carenagem



Parafusos

Retire os parafusos e depois a carenagem.

Instalação da carenagem

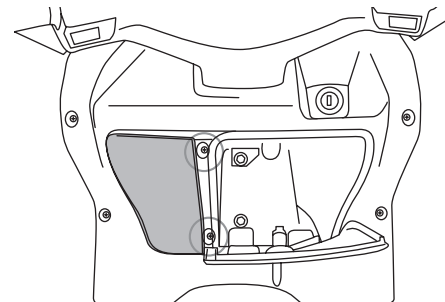
Coloque a carenagem na posição original e instale os parafusos.

PAU18790

Painel A

Remoção do painel

1. Abra o compartimento de armazenagem. (Consulte a página 3-14.)



Parafusos

2. Retire o parafuso e, depois, o painel.

Instalação do painel

1. Coloque o painel na posição original e, depois, instale o parafuso.
2. Feche o compartimento de armazenagem.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

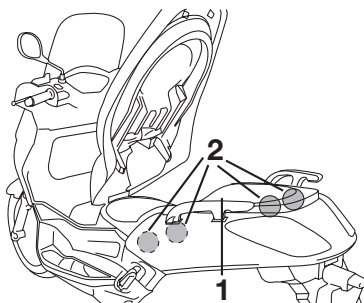
PAUS1280

Verificação da vela de ignição

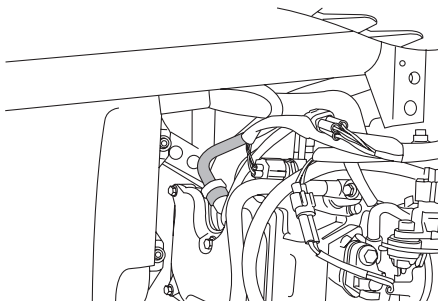
A vela de ignição é um componente importante do motor, que é fácil de verificar. Uma vez que o calor e os resíduos provocarão a erosão lenta da vela de ignição, a vela de ignição deverá ser removida e verificada de acordo com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado da vela de ignição pode revelar o estado do motor.

Remoção da vela de ignição

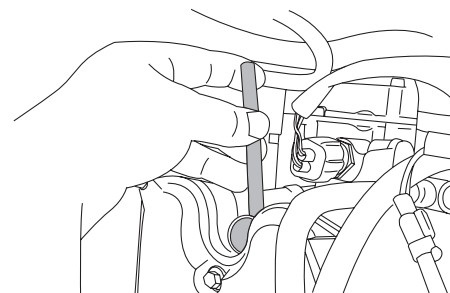
1. Abra o assento. (Consulte a página 3-14.)
2. Retire o compartimento de armazenagem por baixo do assento, retirando as respectivas cavilhas.



1. Compartimento de armazenagem
2. Parafusos



3. Retire a tampa da vela de ignição.



4. Retire a vela de ignição conforme ilustrado, com a chave de velas incluída no jogo de ferramentas do proprietário.

Verificação da vela de ignição

1. Verifique se o isolador de porcelana à volta do eléctrodo central da vela de ignição tem uma cor acastanhada média a leve (a cor ideal quando o motociclo é conduzido normalmente).

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

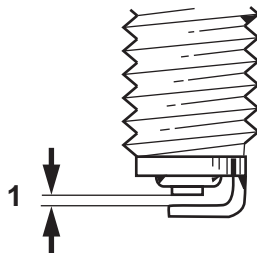
NOTA:

Se a vela apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá ter um defeito. Não tente diagnosticar por si mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o motociclo.

2. Verifique a vela de ignição quanto à erosão dos eléctrodos e excesso de carbono ou outros resíduos, e substitua-a se necessário.

Vela de ignição especificada:
NGK / CPR 9EA-9

Instalação da vela de ignição



ZALUM0037

1. Distância do eléctrodo da vela de ignição

1. Meça a distância do eléctrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, ajuste-a em conformidade com as especificações.

Distância do eléctrodo da vela de ignição:

0.8 - 0.9 mm (0.031 - 0.035 in)

2. Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.

3. Instale a vela de ignição com a chave de velas e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Vela de ignição:
12.5 Nm (1.25 m•kgf, 9.05 ft•lbf)

NOTA:

Caso não possua uma chave de binário para instalar a vela de ignição, um bom cálculo do binário correcto é 1/4~1/2 volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o binário especificado logo que possível.

4. Instale a tampa da vela de ignição.
5. Instale o compartimento de armazenagem, colocando as respectivas cavilhas.
6. Feche o assento.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAUM1550

Óleo do motor

O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo deve ser mudado nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica e quando o indicador luminoso de manutenção se acender.

Verificação do nível de óleo do motor

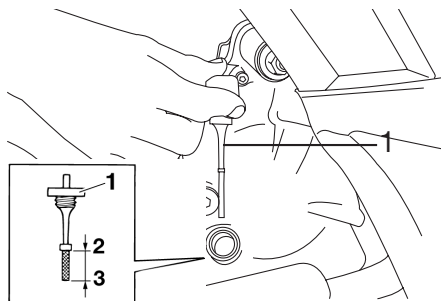
1. Coloque a scooter no descanso central.

6

NOTA:

Durante a verificação do nível do óleo, certifique-se de que a scooter está numa posição totalmente vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.



1. Vareta
 2. Marca do nível máximo
 3. Marca do nível mínimo
3. Aguarde alguns minutos até o óleo assentar, retire a tampa de enchimento de óleo, limpe a vareta medidora de nível, introduza-a novamente no orifício de enchimento de óleo (sem a atarraxar), e depois retire-a novamente para verificar o nível do óleo.

NOTA:

O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.

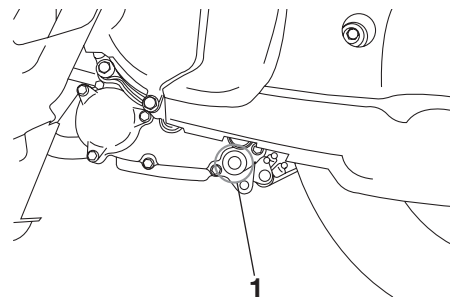
4. Caso o óleo do motor se situe abaixo da marca de nível mínimo,

adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.

5. Introduza a vareta medidora de nível no orifício de enchimento de óleo e depois aperte a tampa de enchimento do óleo.

Mudança do óleo do motor

1. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
2. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.



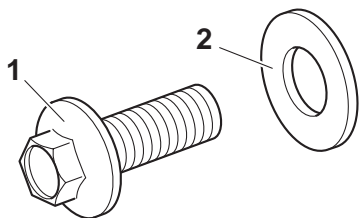
1. Cavilha de drenagem do óleo do motor

3. Retire a tampa de enchimento de óleo e a cavilha de drenagem de

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

óleo do motor para drenar o óleo do cárter.

4. Verifique se existem danos na anilha e, se necessário, substitua-a.



1. Cavilha de drenagem do óleo do motor
2. Anilha

5. Instale a anilha e a cavilha de drenagem de óleo do motor e aperte a cavilha de drenagem de acordo com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha de drenagem do óleo do motor:
20 Nm (2.0 m•kgf, 14.5 ft•lbf)

NOTA: _____
Certifique-se de que a anilha está bem encaixada.

6. Adicione a quantidade especificada de óleo do motor recomendado e, depois, instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

Óleo do motor recomendado:

Consulte a página 8-1.

Quantidade de óleo de substituição:

1.4 L (1.48 US qt) (1.23 Imp.qt)

PCA11670

ATENÇÃO:

- Não utilize óleos com a especificação para diesel de “CD” nem óleos de qualidade superior à especificada. Para além disso, não utilize óleos denominados “ENERGY CONSERVING II” ou superiores.
- Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.

7. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o ao ralenti durante alguns minutos enquanto veri-

fica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.

8. Reinicie o indicador de mudança de óleo. (Consulte a página 3-8.)

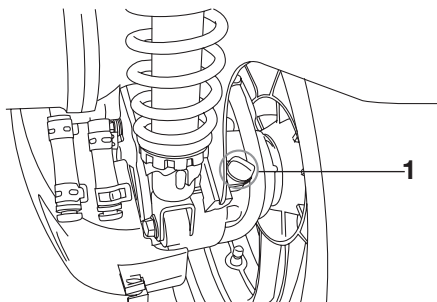
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU20060

Óleo da transmissão final

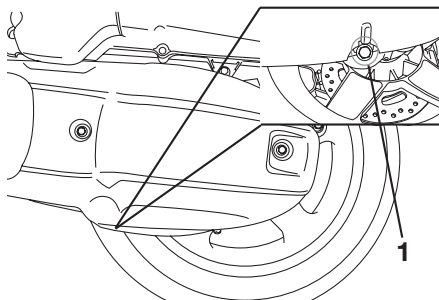
Antes de cada viagem, deve verificar se a caixa da transmissão final apresenta fugas de óleo. Se for encontrada alguma fuga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a scooter. Além disso, o óleo da transmissão final deve ser mudado como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer, conduzindo a scooter durante alguns minutos, e depois desligue-o.
2. Coloque a scooter no descanso central.
3. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo da caixa de transmissão final, para recolher o óleo usado.



1. Tampa de enchimento do óleo da transmissão final

4. Retire a tampa de enchimento de óleo e a cavilha de drenagem para drenar o óleo da caixa de transmissão final.



1. Cavilha de drenagem do óleo da transmissão final

5. Instale a cavilha de drenagem do óleo da transmissão final e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha de drenagem do óleo da transmissão final:

20 Nm (2.0 m•kgf, 14.5 ft•lbf)

6. Adicione a quantidade especificada de óleo da transmissão final recomendado e, depois, instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

Óleo da transmissão final recomendado:

Consulte a página 8-1.

Quantidade de óleo:

0.21 L (0.22 US qt) (0.18 Imp.qt)

PWA11310

⚠ ADVERTÊNCIA

- Certifique-se de que não entra nenhum material estranho na caixa de transmissão final.
- Certifique-se de não vai nenhum óleo para o pneu ou roda.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

7. Verifique se existem fugas de óleo na caixa de transmissão final. Se existirem, procure a causa.

PAU20070

Refrigerante

O nível do refrigerante deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

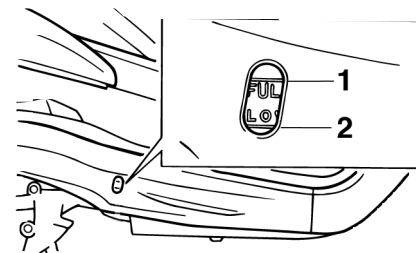
PAUS1270

Verificação do nível de líquido refrigerante

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.

NOTA:

- O nível de refrigerante deve ser verificado com o motor frio uma vez que este varia consoante a temperatura do motor.
- Durante a verificação do nível de refrigerante, certifique-se de que o veículo está totalmente na vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

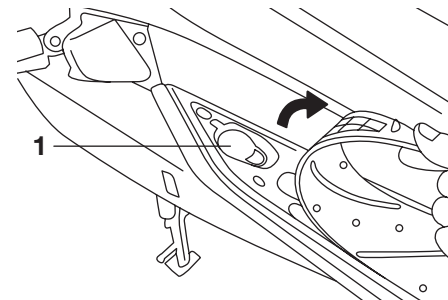


1. Marca do nível máximo
2. Marca do nível mínimo

2. Verifique o nível de líquido refrigerante através da janela de verificação.

NOTA:

O refrigerante deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.



1. Tampão do depósito de refrigerante

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

3. Se o refrigerante estiver na marca de nível mínimo, ou abaixo desta, retire o tapete direito, puxando-o para cima.
4. Abra a tampa do reservatório e, depois, adicione líquido refrigerante até à marca de nível máximo.

Capacidade do reservatório de refrigerante:
0.26 L (0.28 US qt) (0.23 Imp.qt)

PCA10470

ATENÇÃO:

- **Caso não tenha líquido refrigerante, utilize água destilada ou água da torneira não calcária. Não utilize água calcária nem água salgada, pois pode danificar o motor.**
- **Caso tenha utilizado água em vez de líquido refrigerante, substitua-a por líquido refrigerante logo que possível, caso contrário o motor poderá não ser suficientemente arrefecido e o sistema de refrigeração não ficará protegido contra congelamento e corrosão.**

- **Se tiver sido acrescentada água ao líquido refrigerante, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o teor de anti-congelante do líquido refrigerante logo que possível, caso contrário a eficácia do líquido refrigerante será reduzida.**

PWA10380

ADVERTÊNCIA

Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.

5. Feche a tampa do reservatório.
6. Coloque o tapete de borracha na posição original e empurre-o para baixo para o fixar.

PAU33030

Mudança do refrigerante

PWA10380

ADVERTÊNCIA

Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.

O refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Solicite a um concessionário Yamaha que mude o refrigerante.

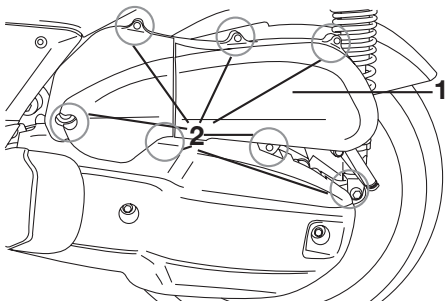
PAUM1320

Filtro de ar e elementos do filtro de ar da caixa da correia em V

Os elementos do filtro de ar e do filtro de ar da caixa da correia em V devem ser limpos nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Limpe ambos os elementos do filtro de ar mais frequentemente se conduzir o veículo em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.

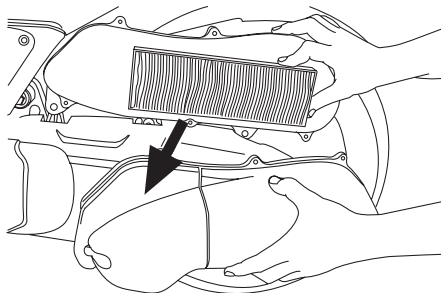
Limpeza do elemento do filtro de ar

1. Coloque a scooter no descanso central.



1. Tampa da caixa do filtro de ar
2. Parafusos

2. Retire a tampa da caixa do filtro de ar, retirando os respectivos parafusos.
3. Puxe o elemento do filtro de ar para fora.

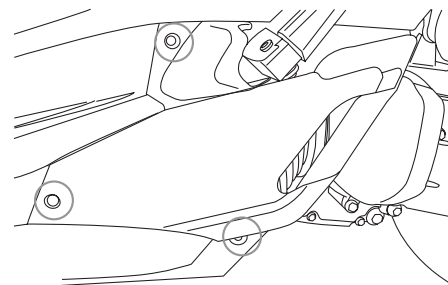
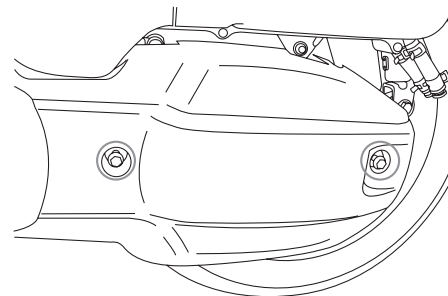


4. Bata levemente no elemento do filtro de ar de modo a remover a maior parte do pó e sujidade e, de seguida, utilize ar comprimido para eliminar o resto da sujidade.
5. Verifique se existem danos no elemento do filtro de ar e, caso necessário, substitua-o.
6. Introduza o elemento do filtro de ar na respectiva caixa.
7. Instale a tampa da caixa do filtro de ar, colocando os respectivos

parafusos.

Limpeza do elemento do filtro de ar da caixa da correia em V

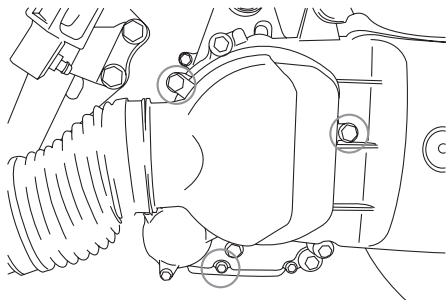
1. Retire a tampa do filtro de ar da caixa da correia em V, retirando os respectivos parafusos.



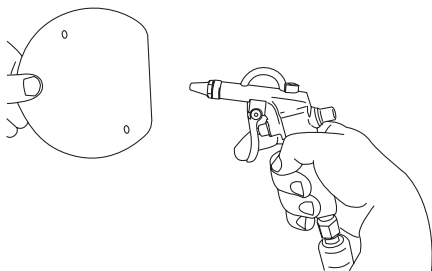
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAUS1290

2. Retire o elemento do filtro de ar e depois use ar comprimido para retirar a sujidade, conforme ilustrado.



6



3. Verifique se existem danos no elemento do filtro de ar e, caso necessário, substitua-o.

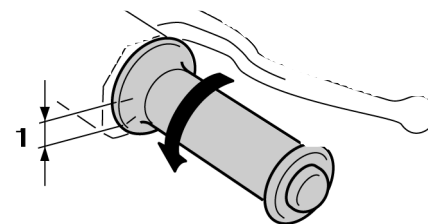
4. Instale o elemento do filtro de ar com o lado colorido virado para fora.
5. Instale a tampa do filtro de ar da caixa da correia em V, instalando os parafusos.

ATENÇÃO:

PCA10530

- **Certifique-se de que cada um dos elementos dos filtros está devidamente instalado na respectiva caixa.**
- **O motor nunca deve ser colocado em funcionamento sem os elementos dos filtros instalados, caso contrário o(s) pistão(ões) e/ou cilindro(s) poderão desgastar-se demasiado.**

Ajuste da folga do cabo do acelerador



ZAUM0051

1. Folga do cabo do acelerador

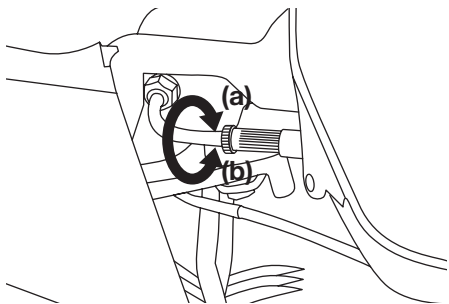
A folga do cabo do acelerador deverá medir 4 ~ 6 mm (0.16 ~ 0.24) no punho do acelerador. Verifique periodicamente a folga do cabo do acelerador e, se necessário, ajuste-a como se segue.

NOTA:

A velocidade de ralenti do motor deve ser devidamente ajustada antes de verificar e ajustar a folga do cabo do acelerador.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

1. Retire a carenagem A (Consulte a página 6-7).
2. Desaperte a contraporca.



3. Para aumentar a folga do cabo do acelerador, rode a porca ajustadora na direcção (a). Para reduzir a folga do cabo do acelerador, rode a porca ajustadora na direcção (b).
4. Aperte a contraporca.
5. Monte a carenagem.

PAU21401

Folga das válvulas

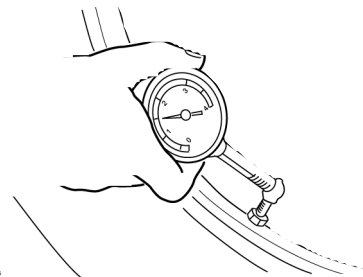
A folga das válvulas muda com a utilização, resultando numa mistura inadequada de ar/combustível e/ou ruído no motor. Para evitar que isto ocorra, a folga das válvulas deverá ser regulada por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU21870

Pneus

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos aos pneus especificados.

Pressão de ar dos pneus



A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10500

⚠️ ADVERTÊNCIA

- A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

- A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.

Pressão de ar dos pneus (medida com os pneus frios):

Até 90 kg:

Frete:

190 kPa (27 psi) (1.9 kgf/cm²)

Trás:

220 kPa (31 psi) (2.2 kgf/cm²)

90 kg-máximo:

Frete:

210 kPa (30 psi) (2.1 kgf/cm²)

Trás:

250 kPa (36 psi) (2.5 kgf/cm²)

Carga máxima*:

189 kg (417 lb)

- * Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios

PWA10450

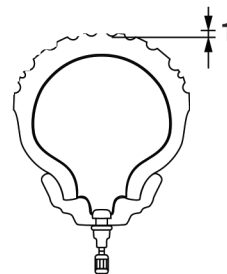
ADVERTÊNCIA

Uma vez que a carga tem um enorme impacto nas características de manobra, travagem, desempenho e segurança do seu veículo, deverá

manter em mente as seguintes precauções:

- **NUNCA SOBRECARREGUE O VEÍCULO!** A utilização de um veículo com excesso de carga pode resultar em danos nos pneus, perda de controlo ou graves ferimentos. Certifique-se de que o peso total do condutor, carga e acessórios não excede a carga máxima especificada para o veículo.
- **Não transporte artigos mal acondicionados, os quais se possam deslocar durante uma viagem.**
- **Acondicione bem os artigos mais pesados junto ao centro do veículo e distribua o peso uniformemente em ambos os lados.**
- **Ajuste a suspensão e a pressão de ar dos pneus em conformidade com a carga.**
- **Verifique o estado e a pressão do ar dos pneus antes de cada viagem.**

Verificação dos pneus



CALUMBO04

1. Profundidade do desenho da banda de rodagem do pneu

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

Profundidade mínima do piso do pneu (frente e trás):
1.6 mm (0.06 in)

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU21960

NOTA:

Os limites de profundidade do piso dos pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

Informações relativas aos pneus

Este modelo está equipado com pneus sem câmara de ar.

Pneu da frente:

Tamanho:

120/70-15 56P

Fabricante/modelo:

Michelin Gold Standard

Pirelli / GTS23

Pneu de trás:

Tamanho:

140/70-14 68P

Fabricante/modelo:

Michelin Gold Standard

Pirelli / GTS24

PWA10470

ADVERTÊNCIA

- **Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o veículo com pneus excessivamente gastos diminui a esta-**

bilidade de condução e pode levar a perda de controlo.

- **A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissionais necessários.**

Rodas de liga

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros da roda apresentam fendas, dobras ou deformações. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.
- Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

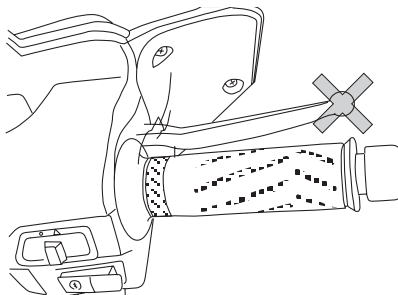
pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respectivas características óptimas.

PAU33451

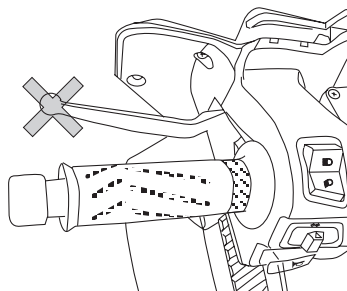
PAU22390

Folga da alavanca dos travões dianteiro e traseiro

Dianteiro



Traseiro



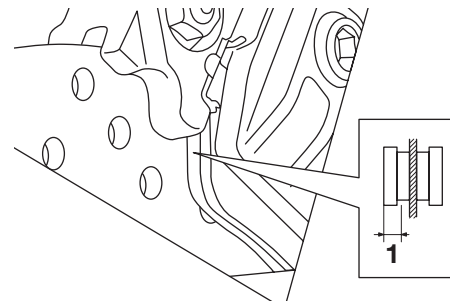
Não deve haver folga nas extremidades das alavancas dos travões. Caso haja folga, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o sistema de travagem.

Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás

Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU22400

Pastilhas do travão da frente



1. Espessura do revestimento

Verifique se existem danos em cada uma das pastilhas do travão dianteiro e meça a espessura do revestimento. Se uma das pastilhas do travão estiver danificada ou se a espessura do revestimento for inferior a 0,5 mm (0,02 in), solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas como um conjunto.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU22520

Pastilhas do travão de trás

O travão traseiro está equipado com um tampão de verificação, o qual, se for removido, permite-lhe verificar o desgaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique a posição do indicador de desgaste enquanto acciona o travão. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que o indicador de desgaste atinja o disco do travão, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

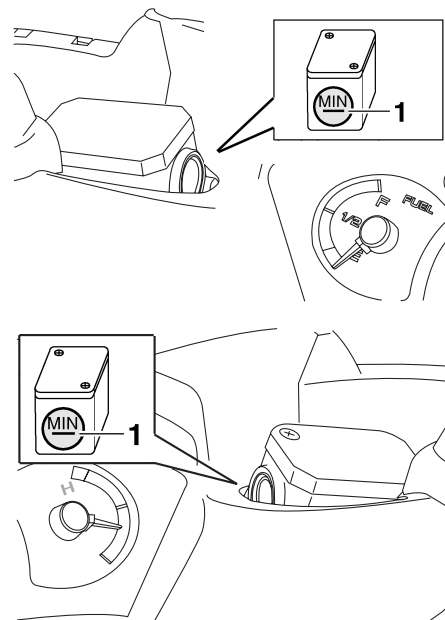
PAU22580

Verificação do nível de líquido dos travões

Um nível insuficiente de líquido dos travões poderá permitir a entrada de ar no sistema de travagem, podendo torná-lo ineficaz.

Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões se encontra acima da marca do nível mínimo e reabasteça se necessário. Um nível reduzido de líquido dos travões poderá indicar que as pastilhas do travão estão gastas e/ou fuga no sistema de travagem. Caso o nível de líquido dos travões esteja baixo, não se esqueça de verificar se as pastilhas do travão estão gastas e se existem fugas no sistema de travagem.

Cumpra as seguintes precauções:



- Ao verificar o nível de líquido, certifique-se de que o topo do reservatório de líquido dos travões está equilibrado.
- Utilize apenas líquido dos travões da qualidade recomendada, caso contrário, os vedantes em borracha poderão deteriorar-se, provocando fugas e uma má travagem.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAUM1360

PAU23111

Líquido dos travões recomendado:
DOT 4

- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travões. A mistura de líquidos poderá resultar numa reacção química perigosa e levar a uma má travagem.
- Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água no reservatório de líquido dos travões. A água fará o ponto de ebulição do fluido descer significativamente e poderá resultar na formação de uma bolsa de vapor.
- O líquido dos travões poderá deteriorar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.
- É medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Contudo, se o nível de líquido dos travões descer repentinamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa.

Mudança do líquido dos travões

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o líquido do travão nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Além disso, solicite a substituição do tubo do travão de quatro em quatro anos ou sempre que este se apresente danificado ou com fugas.

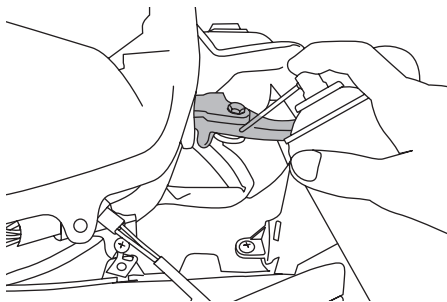
Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, o cabo deverá ser lubrificado nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU23170

Lubrificação das alavancas do travão da frente e de trás



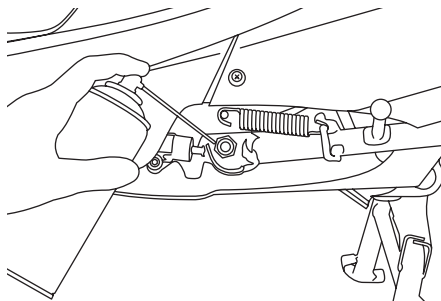
Os pontos de articulação das alavancas dos travões dianteiro e traseiro devem ser lubrificados nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

PAU23211

Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral



Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos descansos central e lateral e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs e as superfícies de contacto de metal com metal.

PWA10740

⚠️ ADVERTÊNCIA

Caso o descanso central ou o descanso lateral não se desloquem suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que os verifique ou repare.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

PAU23271

Verificação da forquilha dianteira

O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do estado

PWA10750

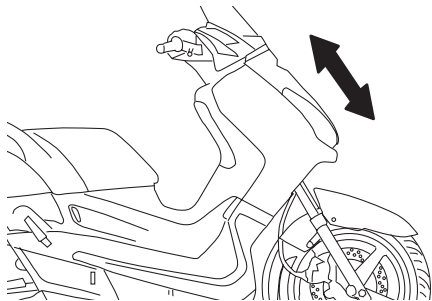
⚠️ ADVERTÊNCIA

Apoie bem o veículo para evitar o perigo deste tombar.

Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Verificação do funcionamento



1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.
2. Com o travão dianteiro accionado, empurre várias vezes o guidador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.

PCA10590

ATENÇÃO:

Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

PAU23280

Verificação da direcção

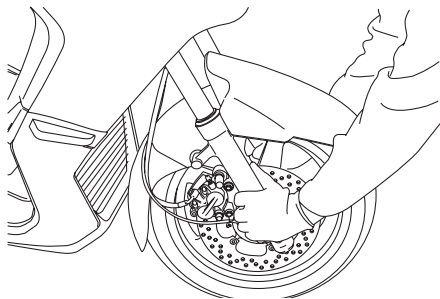
Os rolamentos da direcção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direcção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque um cavalete por baixo do motor para elevar a roda dianteira do chão.

PWA10750

⚠ ADVERTÊNCIA

Apoie bem o veículo para evitar o perigo deste tombar.



2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direcção.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU23290

PAU23380

Verificação dos rolamentos de roda

Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados, na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

Bateria

A bateria encontra-se por trás do painel A. (Consulte a página 6-7.)

Este modelo está equipado com uma bateria blindada (MF) que não exige qualquer tipo de manutenção. Não é necessário verificar o electrólito nem acrescentar água destilada.

PCA10620

ATENÇÃO:

Nunca tente retirar as tampas dos elementos da bateria, uma vez que ao fazê-lo poderá provocar danos permanentes na bateria.

PWA10760

⚠️ ADVERTÊNCIA

- O electrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efectue os seguintes PRIMEIROS SOCORROS.
- **EXTERNOS:** Lave com água abundante.

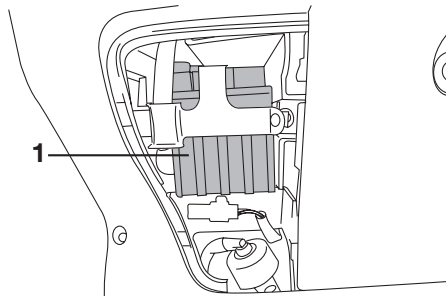
- **INTERNOS:** Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
- **OLHOS:** Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.
- **As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.**
- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

Carregamento da bateria

Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios eléctricos opcionais.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Acondicionamento da bateria



1. Bateria

1. Caso não pretenda conduzir o veículo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco.
2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar.
4. Após a instalação, certifique-se de que os fios para bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

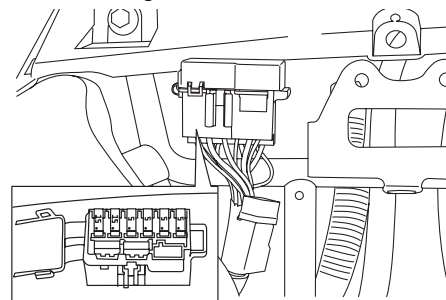
PCA10630

ATENÇÃO:

- Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na bateria.
- Para carregar uma bateria blindada (MF), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria. Caso não tenha acesso a um carregador de baterias blindadas (MF), solicite a um concessionário Yamaha que carregue a sua bateria.

PAU23610

Substituição dos fusíveis



O fusível principal e a caixa de fusíveis, que contém os fusíveis para os diferentes circuitos, encontram-se por trás da carenagem B. (Consulte a página 6-7.)

Se um fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte.

1. Rode a chave para "OFF" e desligue o circuito eléctrico em questão.
2. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada.

Fusíveis especificados:

- Fusível principal:
30 A
- Fusível do farol dianteiro:
15 A
- Fusível do sistema de sinalização:
15 A
- Fusível da ignição:
5 A
- Fusível do relógio (de reserva):
5 A
- Fusível da ventoinha do radiador:
10 A

PCA10640

ATENÇÃO:

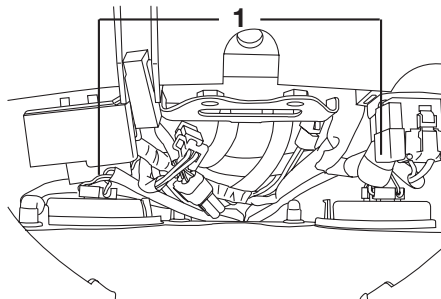
Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar provocar grandes danos no sistema eléctrico e possivelmente um incêndio.

3. Rode a chave para “ON” e ligue o circuito eléctrico em questão para verificar se o dispositivo funciona.
4. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema eléctrico.

Substituição de uma lâmpada do farol dianteiro

Este modelo está equipado com lâmpadas do farol dianteiro de quartzo. Se uma lâmpada do farol dianteiro se fundir, substitua-a do modo que se segue.

1. Retire a carenagem B. (Consulte a página 6-7.)

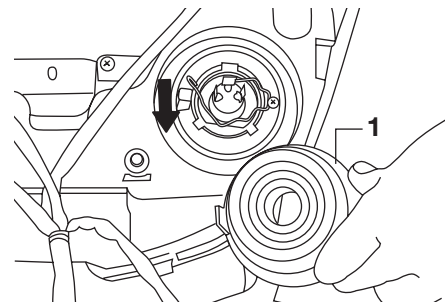


1. Acoplador do farol dianteiro

2. Desligue o acoplador do farol dianteiro e retire a cobertura da lâmpada do farol dianteiro.
3. Retire o suporte da lâmpada do farol dianteiro, de acordo com a imagem que se segue, e retire a

PAU23910

lâmpada com defeito.



1. Ligação da lâmpada do farol dianteiro

NOTA:

O processo de remoção depende do tipo de suporte da lâmpada instalado no seu veículo.

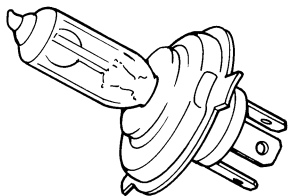
PWA10790

⚠️ ADVERTÊNCIA

As lâmpadas do farol dianteiro ficam muito quentes. Por conseguinte, mantenha os produtos inflamáveis afastados de uma lâmpada do farol dianteiro acesa e não toque na lâmpada até esta ter arrefecido.

4. Coloque uma nova lâmpada e fixe-a com o respectivo suporte.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



PCA10660

ATENÇÃO:

Não toque na parte em vidro da lâmpada do farol dianteiro para evitar que se suje com óleo, caso contrário a transparência do vidro, a luminosidade da lâmpada e o seu tempo de duração serão adversamente afectados. Limpe minuciosamente quaisquer vestígios de sujidade e de marcas de dedos, utilizando um pano humedecido com álcool ou diluente.

5. Instale a cobertura da lâmpada e ligue o acoplador.
6. Monte a carenagem.
7. Solicite a um concessionário Yamaha que ajuste o feixe do farol dianteiro, caso necessário.

Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção dianteiro

PAUT1260

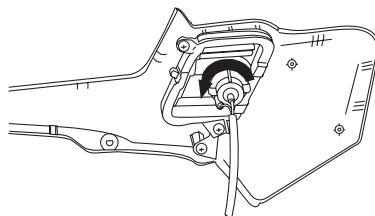
ATENÇÃO:

É aconselhável ser um concessionário Yamaha a efectuar esta operação.

PCA10670

1. Coloque a scooter no descanso central.
2. Retire a carenagem A. (Consulte a página 6-7.)
3. Retire o receptáculo (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

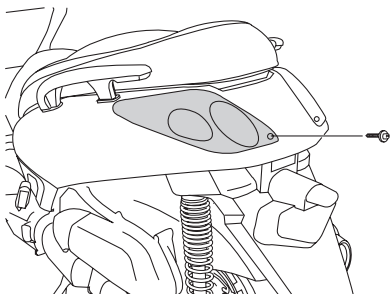
4. Retire a lâmpada defeituosa, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
5. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.
6. Instale o receptáculo (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
7. Monte a carenagem.



PAUS1250

Substituição da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro ou de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção traseiro

Lâmpada da luz do travão/farolim traseiro

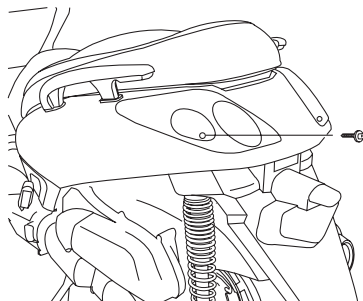


1. Retire a lâmpada da luz do travão/farolim traseiro, retirando os respectivos parafusos.
2. Retire a lâmpada defeituosa, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos

ponteiros do relógio até que pare.

4. Instale a lente, colocando os respectivos parafusos.

Lâmpada do sinal de mudança de direcção traseiro



1. Retire a lente da luz do travão/farolim traseiro, retirando o respectivo parafuso.
2. Retire a lente da lâmpada do sinal de mudança de direcção, removendo o respectivo parafuso.
3. Retire a lâmpada defeituosa, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
4. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para

dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.

5. Instale a lente da lâmpada do sinal de mudança de direcção, instalando o parafuso.
6. Instale a lente da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro, instalando o respectivo parafuso.

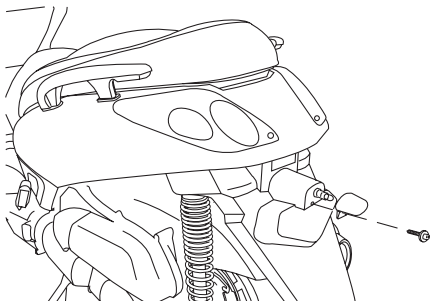
PCA10680

ATENÇÃO:

Não aperte demasiado os parafusos, pois a lente poderá partir.

Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula

1. Retire a lente retirando o respectivo parafuso.



2. Retire a lâmpada defeituosa, puxando-a para fora.
3. Introduza uma nova lâmpada no receptáculo.
4. Instale a lente, colocando o respectivo parafuso.

PCA11190

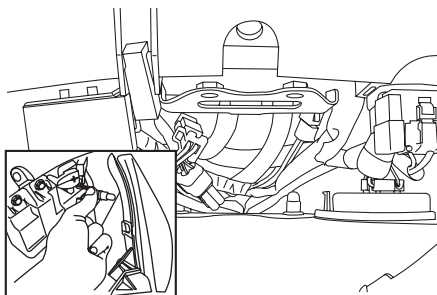
ATENÇÃO:

Não aperte demasiado o parafuso pois a lente poderá partir.

Substituição da lâmpada dos mínimos

Se a lâmpada dos mínimos se fundir, substitua-a do modo seguinte:

1. Retire a carenagem B. (Consulte a página 6-7.).



2. Retire o receptáculo (em conjunto com a lâmpada), puxando-o para fora.
3. Retire a lâmpada defeituosa, puxando-a para fora.
4. Introduza uma nova lâmpada no receptáculo.
5. Instale o receptáculo (em conjunto com a lâmpada), empurrando-o para dentro.
6. Monte a carenagem B.

Detecção e resolução de problemas

Embora as scooters Yamaha sejam submetidas a uma inspeção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

As seguintes tabelas de detecção e resolução de problemas apresentam procedimentos fáceis e rápidos, para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso a sua scooter precise de qualquer reparação, leve-a a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente a scooter.

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU25921

Tabelas de detecção e resolução de problemas

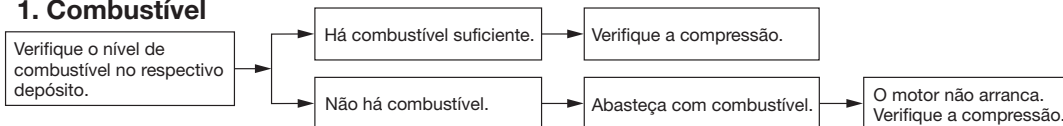
Problemas no arranque ou fraco desempenho do motor

PWA10840

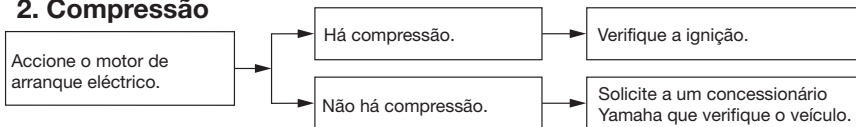
⚠️ ADVERTÊNCIA

Mantenha afastado de chamas desprotegidas e não fume enquanto estiver a verificar ou a trabalhar no sistema de combustível.

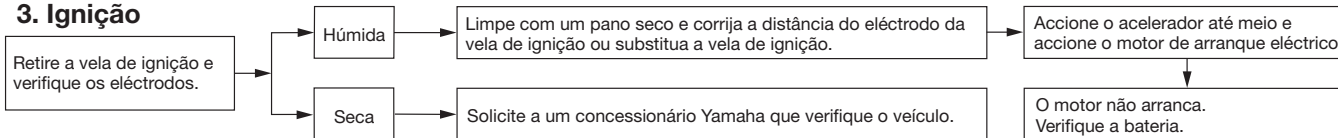
1. Combustível



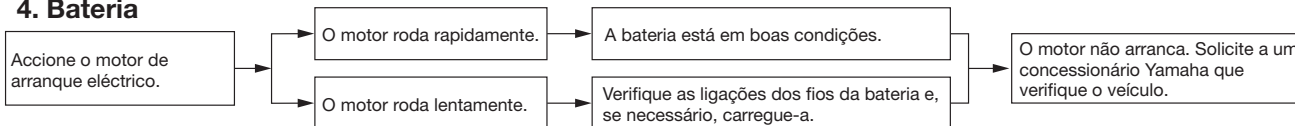
2. Compressão



3. Ignição



4. Bateria



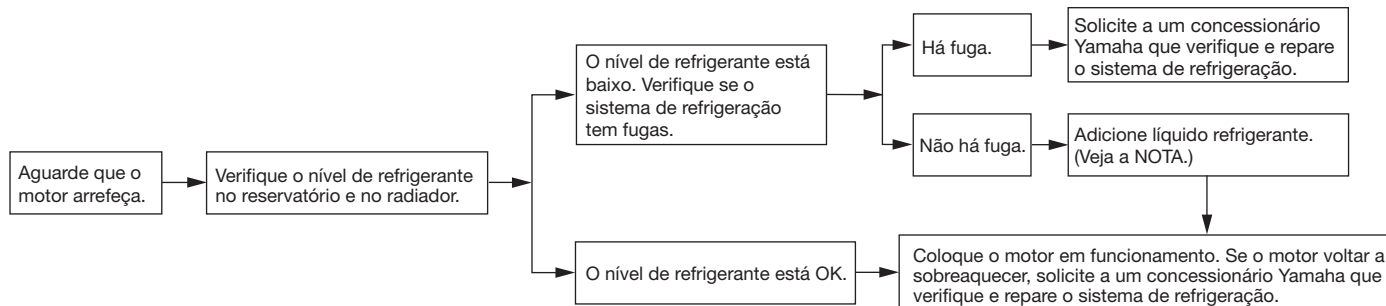
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Sobreaquecimento do motor

PWA10400

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Não retire a tampa do radiador enquanto o motor e o radiador estiverem quentes. O fluido muito quente e o vapor podem ser expelidos sob pressão, podendo provocar graves ferimentos. Não se esqueça de aguardar até que o motor tenha arrefecido.
- Depois de retirar o parafuso retentor da tampa do radiador, coloque um pedaço de pano espesso, tal como uma toalha, sobre a tampa do radiador, e depois rode lentamente a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até esta parar para permitir o escape de qualquer pressão residual. Quando o ruído sibilante parar, prima a tampa enquanto a roda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, de seguida, retire a tampa.



NOTA:

Caso não tenha líquido refrigerante, pode utilizar temporariamente água da torneira, desde que seja substituída pelo líquido refrigerante recomendado logo que possível.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

PAU26090

Cuidados

Embora a concepção aberta de uma scooter revele o encanto da tecnologia, torna-a também mais vulnerável. Poderá desenvolver-se ferrugem e corrosão mesmo que sejam utilizados componentes de alta qualidade. Embora um tubo de escape enferrujado possa passar despercebido num carro, este influencia negativamente o aspecto geral de uma scooter. Um cuidado frequente e adequado não só vai ao encontro dos termos da garantia, como também influencia na manutenção de um bom aspecto da sua scooter, aumentando o tempo de vida e otimizando o desempenho.

Antes da limpeza

1. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico depois do motor ter arrefecido.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, assim como todos os acopladores e conectores eléctricos, incluindo a tampa da vela de ignição, estão bem fixos.

3. Retire a sujidade extremamente entranhada, como por exemplo óleo queimado no cárter, com um desengordurante e uma escova, mas nunca aplique este tipo de produto nos vedantes, anilhas e eixos da roda. Enxague sempre a sujidade e o desengordurante com água.

Limpeza

PCA10780

ATENÇÃO:

- Evite utilizar agentes de limpeza das rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio. Se este tipo de produtos for utilizado em sujidade de difícil remoção, não deixe o agente de limpeza sobre a área afectada durante mais tempo do que o recomendado. Além disso, enxague minuciosamente a área com água, seque-a imediatamente e aplique um spray anti-corrosão.
- Uma limpeza inadequada poderá danificar os pára-ventos, carenagens, painéis e outras peças plásticas. Utilize

um pano ou esponja macia limpa com um detergente suave e água para limpar os plásticos.

- Não utilize nenhum produto químico forte nas peças em plástico. Evite utilizar panos ou esponjas que tenham estado em contacto com produtos de limpeza fortes ou abrasivos, solvente ou diluente, combustível (gasolina), produtos anti-ferrugem ou de remoção da ferrugem, líquido do travão, anti-congelante ou electrólito.
- Não utilize sistemas de lavagem a alta pressão ou dispositivos de limpeza a jacto de vapor, uma vez que podem causar infiltração de água e deterioração nas seguintes zonas: vedantes (dos rolamentos da roda e do braço oscilante, forquilha e travões), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e respiradouros.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

- **Para as scooters equipadas com pára-vento: Não utilize produtos de limpeza fortes ou esponjas duras, uma vez que podem causar perda de cor ou riscos. Alguns compostos de limpeza para plásticos podem deixar riscos no pára-vento. Teste o produto numa pequena parte oculta do pára-vento, para se assegurar de que não deixa ficar marcas. Se o pára-vento ficar riscado, utilize um composto de polimento de qualidade para plástico após a lavagem.**

7

Após a utilização normal

Retire a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia limpa e, finalmente, enxague totalmente com água limpa. Utilize uma escova de dentes ou uma escova para limpar garrafas nas áreas de difícil acesso. A sujidade de difícil remoção e os insectos serão facilmente removidos se a área for coberta por um pano húmido durante alguns minutos antes de fazer a limpeza.

Após a condução do veículo à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal

Uma vez que o sal do mar ou o sal espalhado nas estradas durante o Inverno é extremamente corrosivo quando misturado com água, realize os passos a seguir explicados após cada viagem à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal.

NOTA: _____

O sal espalhado nas estradas durante o Inverno, poderá permanecer no piso até à Primavera.

1. Limpe a scooter com água fria e um detergente suave, depois do motor ter arrefecido.

PCA10790

ATENÇÃO: _____

Não utilize água morna, pois esta aumenta a acção corrosiva do sal.

2. Aplique um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas, para evitar a corrosão.

Após a limpeza

1. Seque a scooter com uma camurça ou um pano absorvente.
2. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável, incluindo o sistema de escape. (Mesmo a descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode ser removida através de polimento.)
3. Para evitar a corrosão, é recomendada a aplicação de um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.
4. Utilize um óleo em spray como produto de limpeza universal para remover qualquer sujidade remanescente.
5. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
6. Encere todas as superfícies pintadas.
7. Deixe a scooter secar completamente antes de a guardar ou tapar.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

PWA10940

⚠️ ADVERTÊNCIA

- **Certifique-se de que não existe óleo ou cera nos travões ou nos pneus. Caso necessário, limpe os discos do travão e os revestimentos do travão com um agente de limpeza de discos do travão normal ou acetona, e lave os pneus com água morna e um detergente suave.**
- **Antes de conduzir a scooter, teste o desempenho dos travões e o comportamento nas curvas.**

PCA10800

ATENÇÃO:

- **Aplique óleo em spray ou cera com moderação e certifique-se de que limpa qualquer excesso.**
- **Nunca aplique óleo nem cera em peças de borracha e plástico, trate-as com um produto de tratamento adequado.**
- **Evite utilizar compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.**

NOTA:

Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar.

PAU26300

Armazenagem

Curto prazo

Guarde sempre a sua scooter num local fresco e seco e, se necessário, utilize uma cobertura porosa para a proteger do pó.

PCA10820

ATENÇÃO:

- **Guardar a scooter num compartimento com fraca ventilação ou tapá-la com um oleado, enquanto esta se encontra ainda molhada, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.**
- **Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.**

Longo prazo

Antes de guardar a sua scooter durante vários meses:

1. Siga todas as instruções da secção “Cuidados” deste capítulo.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

2. Drene o depósito de nível constante, desapertando a cavilha de drenagem, o que evitará a acumulação de resíduos de combustível. Verta o combustível drenado no depósito de combustível.
3. Encha o depósito de combustível e adicione estabilizador de combustível (se disponível) para evitar que o depósito enferruje e que o combustível se deteriore.
4. Execute os passos que se seguem para proteger o cilindro, os anéis do pistão, etc. da corrosão.
 - a. Retire a tampa da vela de ignição e a vela.
 - b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade da vela de ignição.
 - c. Coloque a tampa da vela de ignição na respectiva vela e coloque a vela na cabeça de cilindros de modo a que os eléctrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)
 - d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o

motor de arranque. (Esta acção revestirá a parede do cilindro com óleo.)

- e. Retire a tampa da vela de ignição e, de seguida, instale a vela de ignição e a respectiva tampa.

PWA10950

ADVERTÊNCIA

Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifique-se de que liga os eléctrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.

5. Lubrifique todos os cabos de controlo e pontos articulados de todas as alavancas e pedais, assim como do descanso lateral/descanso central.
6. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar do pneu, e finalmente levante a scooter de modo a que ambas as rodas fiquem afastadas do chão. Como alternativa, rode um pouco as rodas todos os meses para evitar que os pneus se degradem.
7. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico para evitar a entrada de humidade.

8. Retire a bateria e carregue-a totalmente. Guarde-a num local fresco e seco e carregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria num local excessivamente frio ou quente [temperatura inferior a 0 °C (30 °F) ou superior a 30 °C (90 °F)]. Para obter mais informações relativamente ao acondicionamento da bateria, consulte a página 6-25.

NOTA:

Antes de guardar a scooter, deverá fazer todas as reparações necessárias.

Dimensões

Comprimento total
2210 mm (87.0 in)
Largura total
790 mm (31.1 in)
Altura total
1380 mm (54.3 in)
Altura do assento
785 mm (30.9 in)
Distância entre os eixos
1545 mm (60.8 in)
Distância mínima do chão
113 mm (4.45 in)
Raio de viragem mínimo
3650 mm (143.7 in)

Peso

Com óleo e combustível
166 kg (366 lb)

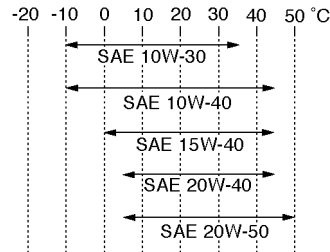
Motor

Tipo:
Arrefecido por circulação de líquido a quatro tempos, um veio de excêntrico em cada cabeça (SOHC)
Disposição do cilindro
1 cilindro inclinado para a frente
Cilindrada
124.66 cm³ (7.61 cu*in)
Diâmetro x curso
52 x 58.6 mm (2.05 x 2.31 in)
Relação de compressão
11.2:1
Sistema de arranque
Arrancador eléctrico

Sistema de lubrificação
Cárter húmido

Óleo de motor

Tipo
SAE 10W30 or SAE 10W40
Grau recomendado do óleo de motor
Tipo SG de Serviço API ou superior



Quantidade de óleo de motor

Sem substituição do cartucho do filtro de óleo
1.4 L (1.48 US qt) (1.23 Imp qt)
Com substituição do cartucho do filtro de óleo
1.5L (1.59 US qt) (1.32 Imp qt)

Óleo da transmissão final

Tipo
Aceite de motor YAMALUBE 4 (10W30) o SAE10W30 tipo SE
Quantidade
0.21 L (0.22 US qt) (0.18 Imp qt)

Sistema de refrigeração

Capacidade do reservatório de refrigerante (até à marca de nível máximo):
0.26 L (0.28 US qt) (0.23 Imp.qt)

Filtro de ar

Elemento do filtro de ar
Elemento seco

Combustível

Combustível recomendado
Apenas gasolina sem chumbo normal
Capacidade do depósito de combustível
12.5 L (13.21 US qt) (11.00 Imp qt)
Volume da reserva de combustível
2 L (2.11 US qt) (1.76 Imp qt)

Injecção electrónica de combustível

Fabricante
AISAN
Modelo x quantidade
EFI System x 1

Vela(s) de ignição

Fabricante/modelo
NGK / CPR 9EA-9
Distância do eléctrodo da vela de ignição
0.8-0.9 mm (0.031-0.035 in)

Embraiagem

Tipo de embraiagem
A seco, centrífuga automática

Transmissão

Sistema primário de redução
Engrenagem helicoidal
Relação primária de redução
41/14 (2.929)
Sistema secundário de redução
Engrenagem helicoidal

ESPECIFICAÇÕES

Relação secundária de redução
44/13 (3.385)
Tipo de transmissão
Automática com correia em V
Operação
Tipo automática centrífuga

Quadro

Tipo de quadro
Quadro tubular em aço
Ângulo de avanço:
28 °
Cauda
100 mm (3.94 in)

Pneu dianteiro

Tipo
Sem câmara de ar
Dimensão
120/70-15 M/C 56P or 56S
Fabricante/modelo
Michelin / Gold Standard
Pirelli / GTS23

Pneu traseiro

Tipo
Sem câmara de ar
Dimensão
140/70-14 M/C 68P or 68S
Fabricante/modelo
Michelin / Gold Standard
Pirelli / GTS24

Carga

Carga máxima
189 kg (417 lb)
Peso total com condutor, passageiro,
carga e acessórios

Pressão de ar do pneu (medida com pneus frios)

Condição de carga
0–90 kg (0–198 lb)
Dianteiro
190 kPa (27 psi) (1.9 kgf/cm²)
Traseiro
220 kPa (31 psi) (2.2 kgf/cm²)
Condição de carga
90 kg (198 lb)–Carga máxima
Dianteiro
210 kPa (30 psi) (2.1 kgf/cm²)
Traseiro
250 kPa (36 psi) (2.5 kgf/cm²)

Roda dianteira

Tipo de roda
Roda de liga
Dimensão do aro
15 x MT3.5

Roda traseira

Tipo de roda
Roda de liga
Dimensão do aro
14 x MT3.75

Travão dianteiro

Tipo
Travão de disco
Operação
Accionamento com a mão direita
Líquido recomendado
DOT 4

Travão traseiro

Tipo
Travão de disco

Operação
Accionamento com a mão esquerda
Líquido recomendado
DOT 4

Suspensão dianteira

Tipo
Forquilha telescópica
Tipo de mola/amortecedor
Amortecedor a óleo/mola helicoidal
Curso da roda
94 mm (3.70 in)

Suspensión trasera

Tipo
Basculante unitaria
Tipo de muelle/amortiguador
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite
Trayectoria de la rueda
83 mm (3.27 in)

Sistema eléctrico

Sistema de ignição
Ignição por bobina transistorizada (digital)
Sistema de carregamento
Magneto de C.A.

Bateria

Fabricante/modelo:
GS/GTX9 BS
Voltagem, capacidade:
12 V, 8.0 Ah

Voltagem, consumo em watts x quantidade das lâmpadas:

Farol dianteiro
12 V, 35.0 W / 35.0 W x 2
Mínimos
12 V, 5.0 W x 2

ESPECIFICAÇÕES

Luz do travão/farolim traseiro 12 V, 21.0 W / 5.0 W x 2	Fusível de reserva 5 A
Sinal de mudança de direcção dianteiro: 12 V, 10.0 W x 2	Fusível de reserva 5 A
Sinal de mudança de direcção traseiro 12 V, 10.0 W x 2	Fusível de reserva 10 A
Luz da chapa de matrícula: 12 V, 5.0 W x 1	Fusível de reserva 15 A
Iluminação do contador LED	Fusível de reserva 30 A
Luz de advertência do nível de combustível LED	
Indicador luminoso de máximos LED	
Indicador luminoso de mudança de direcção LED x 2	
Luz de advertência de problema no motor: LED	
Indicador luminoso do sistema imobilizador: LED	

Fusíveis

Fusível principal 30 A
Fusível do farol dianteiro 15 A
Fusível do sistema de sinalização 15 A
Fusível da ignição 5 A
Fusível da ventoinha do radiador 10 A
Fusível do sistema electrónico de injeção de combustível 5 A

INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR

PAU26351

Números de identificação

Registe o número de identificação da chave, o número de identificação do veículo e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir, para que sirvam de auxiliares sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha ou para referência, caso o veículo seja roubado.

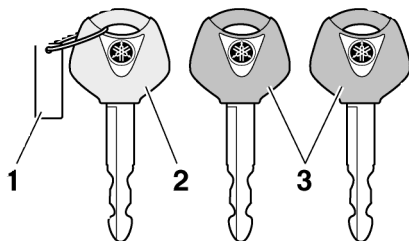
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DA CHAVE:

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

PAU26381

Número de identificação da chave

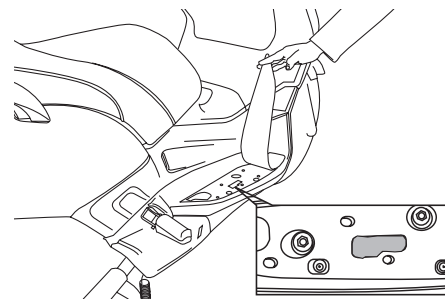


1. Etiqueta da chave
2. Chave vermelha
3. Chave escura

O número de identificação da chave está gravado na respectiva etiqueta. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual e utilize-o como referência, para quando encomendar uma nova chave.

PAU26410

Número de identificação do veículo



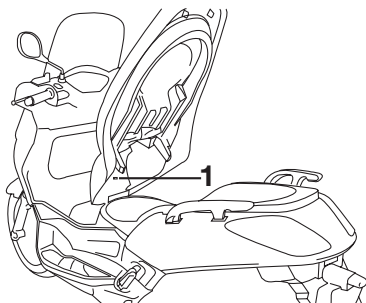
O número de identificação do veículo está gravado no chassis.

NOTA: _____

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu motociclo e pode ser utilizado para registá-lo na direcção-geral de viação da sua área.

PAU26540

Etiqueta do modelo



1. Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está colocada no chassi, por baixo do assento. (Consulte a página 3-14.) Registre a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

ÍNDICE

A

Aceleração e desaceleração	5-2
Ajuste da folga do cabo do acelerador ...	6-16
Ajuste dos amortecedores	3-15
Alarme antifurto (opcional)	3-9
Alavanca do travão dianteiro	3-10
Alavanca do travão traseiro	3-11
Armazenagem	7-3
Arranque.....	5-2
Arranque a frio	5-1
Assento	3-14

B

Bateria	6-25
---------------	------

C

Combustível	3-12
Compartimento porta-objectos dianteiro	3-14
Compartimento porta-objectos traseiro ..	3-15
Controlos e instrumentos.....	2-3
Conversor catalítico	3-13
Cuidados	7-1

D

Descanso lateral.....	3-16
Deteção e resolução de problemas	6-30

E

Estacionamento	5-4
Etiqueta do modelo.....	9-2

F

Filtro de ar e elementos do filtro de ar da caixa da correia em V.....	6-15
Folga da alavanca dos travões dianteiro e traseiro	6-20
Folga das válvulas.....	6-17

I

Indicador da temperatura do refrigerante..	3-5
Indicador de combustível.....	3-5
Indicadores, indicadores luminosos e luz de advertência	3-3
Interruptor principal/bloqueio da direcção	3-2
Interruptores do guiador	3-9

J

Jogo de ferramentas do proprietário	6-1
---	-----

L

Lista de verificação prévia à viagem.....	4-2
Lubrificação das alavancas do travão da frente e de tras	6-23

M

Mudança do líquido dos travões	6-22
--------------------------------------	------

N

Números de identificação	9-1
--------------------------------	-----

O

Óleo da transmissão final	6-12
Óleo do motor	6-10

P

Pneus	6-17
-------------	------

R

Refrigerante.....	6-13
Remoção e instalação das carenagens e painéis	6-7
Rodagem do motor	5-4
Rodas de liga	6-19

S

Sistema imobilizador.....	3-1
Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula	6-30

Substituição da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro ou de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção traseiro.....	6-29
Substituição da lâmpada dos mínimos ...	6-30
Substituição de uma lâmpada do farol dianteiro.....	6-27
Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção dianteiro.....	6-28
Substituição dos fusíveis	6-26
Sugestões para a redução do consumo de combustível	5-3
Tabela de lubrificação e manutenção periódica	6-3
Tabelas de detecção e resolução de problemas.....	6-31
Tampa do depósito de combustível.....	3-11
Travagem.....	5-3
Velocímetro.....	3-4
Verificação da direcção	6-24
Verificação da forquilha dianteira.....	6-23
Verificação da vela de ignição	6-8
Verificação das pastilhas dos travões da frente e de tras	6-20
Verificação do nível de líquido dos travões	6-21
Verificação dos rolamentos de roda	6-25
Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral	6-23
Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador	6-22
Visor multifuncional	3-5
Vista direita.....	2-2
Vista esquerda.....	2-1



PRINTED IN SPAIN
2006.10-NOVOPRINT, S.A.
(P)